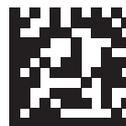


Register Now 
www.delonghi.com/register



De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

5713245571_00_1119

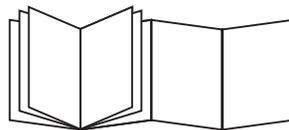
ESAM42X.4Y - ESAM42X.8Y

PERFECTA
— EVO —

ماكينة قهوة
تعليمات الاستعمال

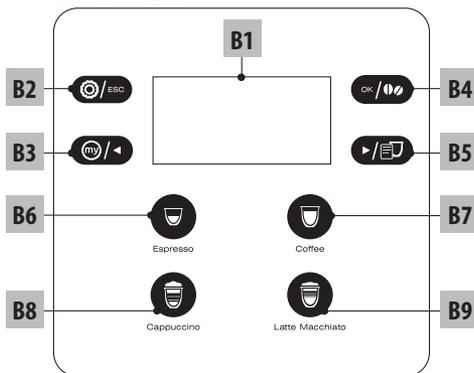
Instructions videos available at:
<http://ecam42040.delonghi.com>
<http://ecam42080.delonghi.com>



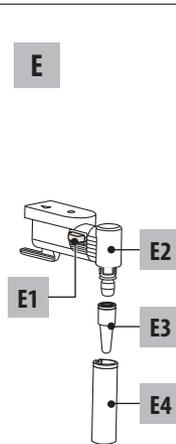
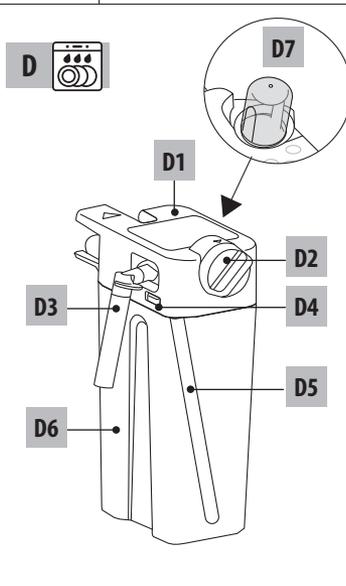
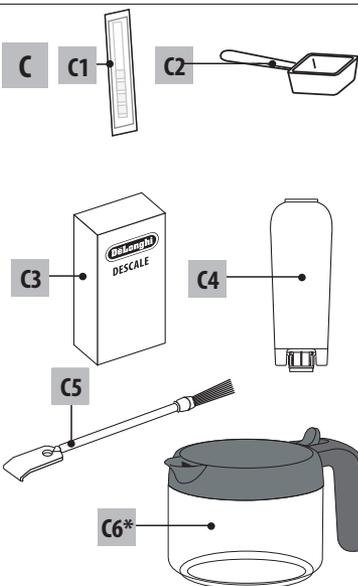
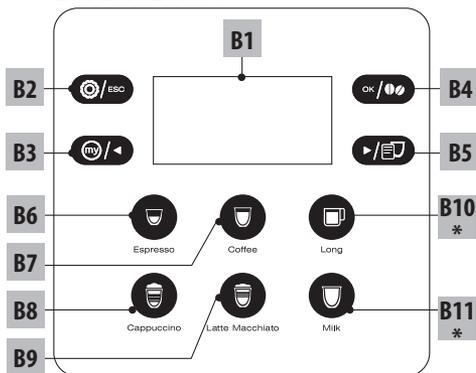


B

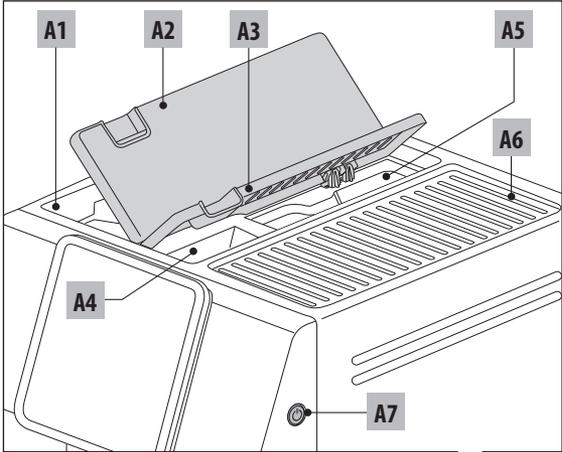
ESAM42X.4Y



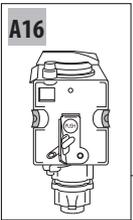
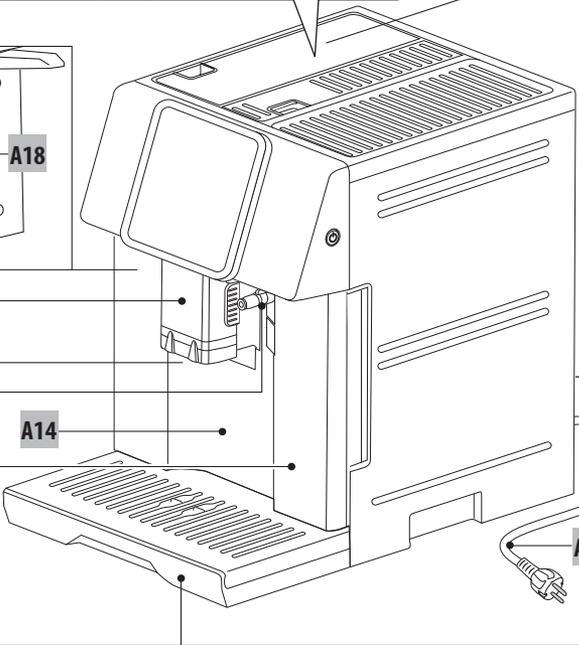
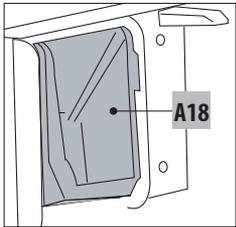
ESAM42X.8Y



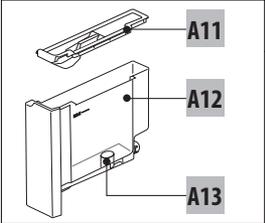
A



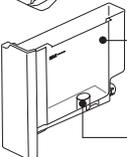
A8



A16



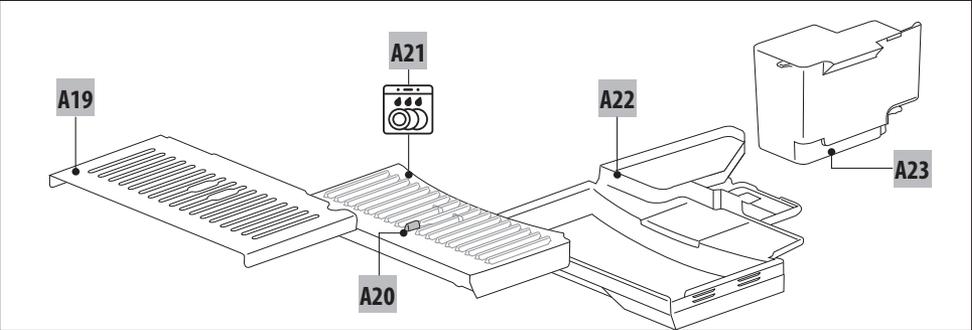
A11



A12



A13



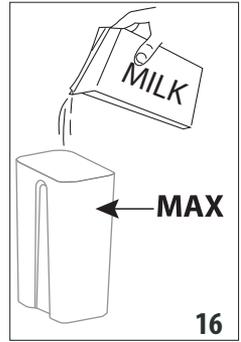
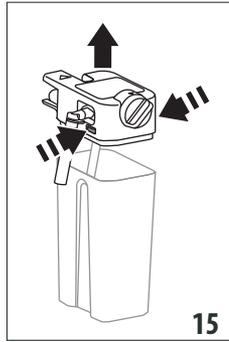
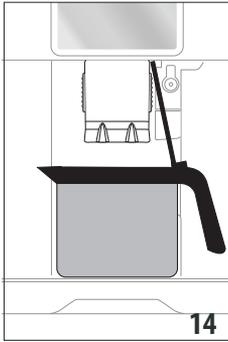
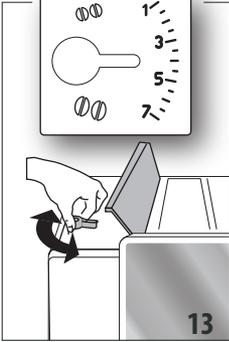
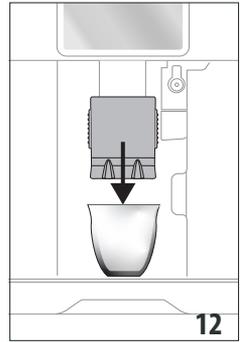
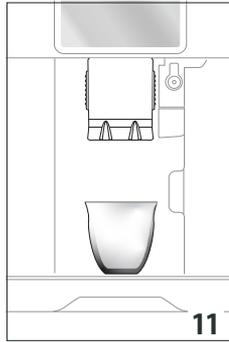
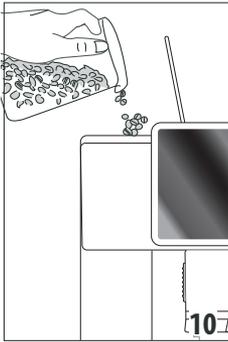
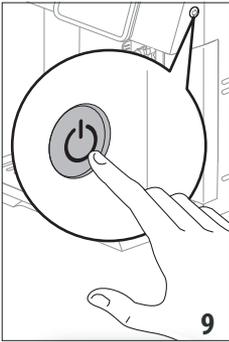
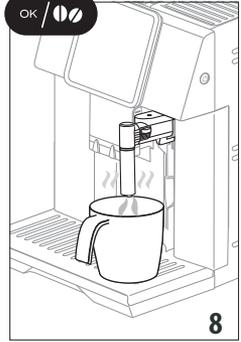
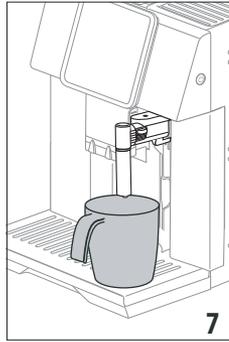
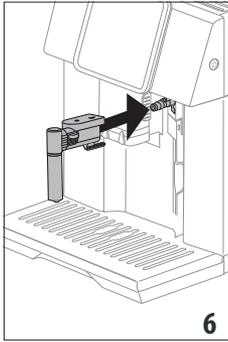
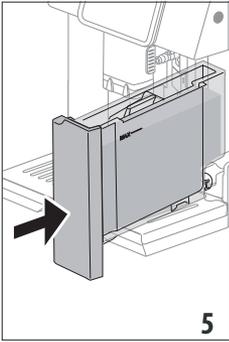
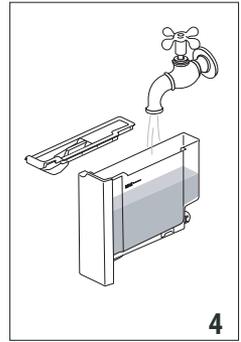
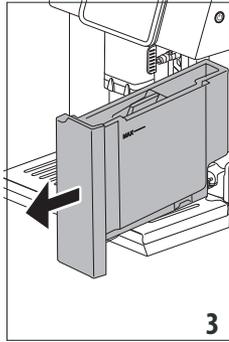
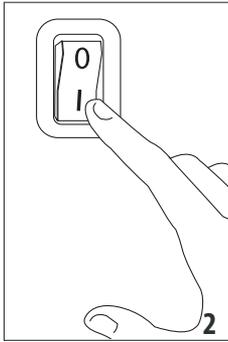
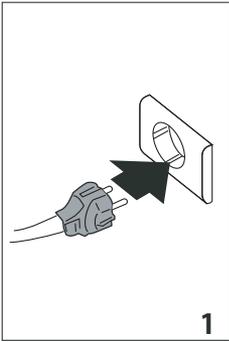
A19

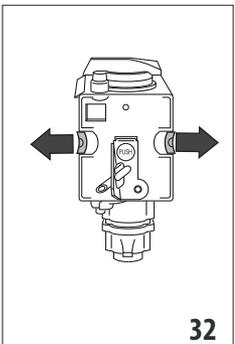
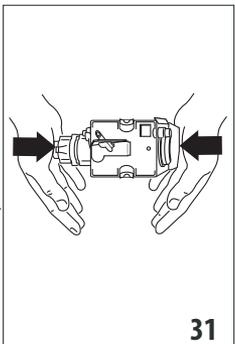
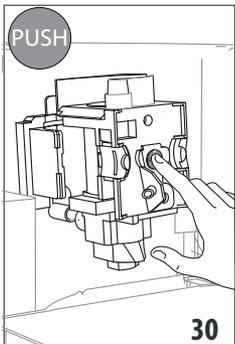
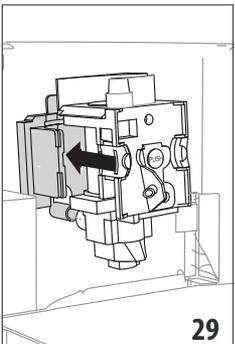
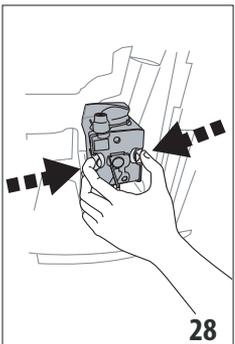
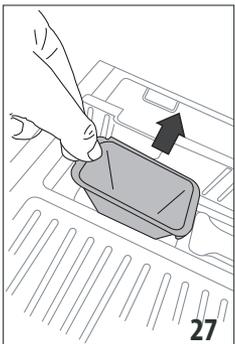
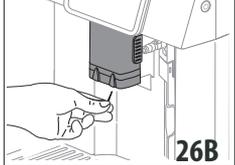
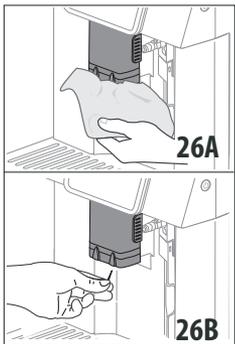
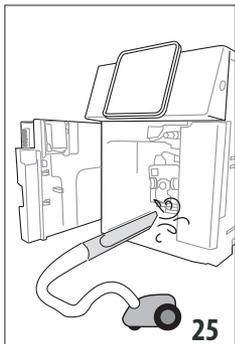
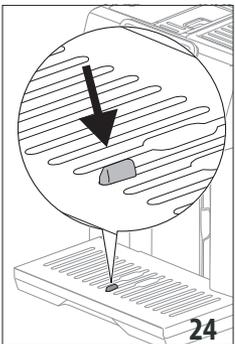
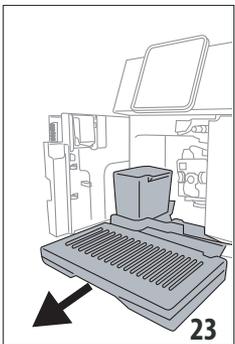
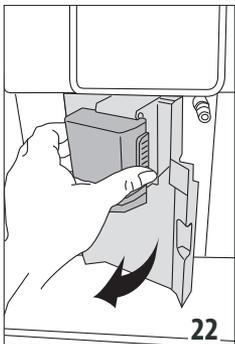
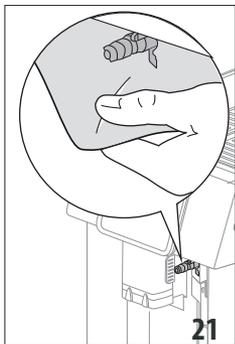
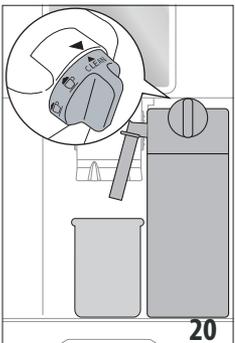
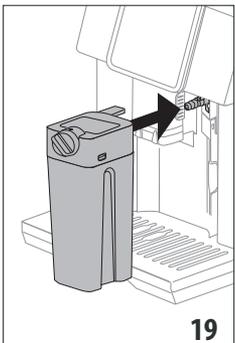
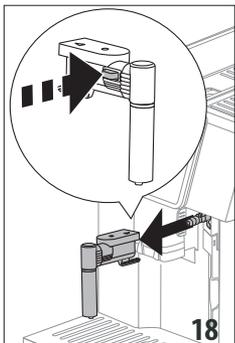
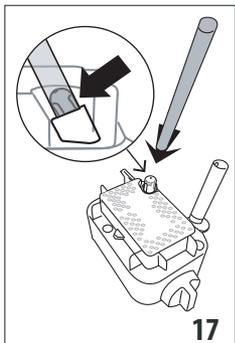
A21

A22

A23

A20





12.12	نظافة صنوبر الماء الساخن	17
13	إزالة الترسبات الكلسية.....	17
14	برمجة عسر الماء	18
14.1	قياس عسر الماء.....	18
14.2	ضبط عسر الماء	18
15	مرشح التحلية.....	18
15.1	تركيب المرشح	18
15.2	استبدال المرشح	19
15.3	إزالة العُرشح	19
16	بيانات فنية	20
16.1	نصائح لتوفير الطاقة.....	20
17	رسائل موضحة على الشاشة.....	20
18	حل المشاكل التشغيلية	22

1	مقدمة.....	7
1.1	حروف بين قوسين.....	7
1.2	المشاكل وعمليات الإصلاح.....	7
2	الوصف	7
2.1	وصف الجهاز	7
2.2	وصف لوحة التحكم (شاشة اللمس).....	7
2.3	وصف الملحقات.....	8
2.4	وصف وعاء الحليب.....	8
2.5	وصف صنوبر الماء الساخن.....	8
3	قبل تشغيل الجهاز.....	8
4	تشغيل الجهاز	8
5	إطفاء الجهاز.....	9
6	إعدادات ضبط القائمة.....	9
6.1	Rinsing الشطف	9
6.2	Language "اللغة"	9
6.3	Maintenance "الصيانة"	9
6.4	General (عام).....	10
6.5	الإحصائيات	10
7	إعداد القهوة.....	11
7.1	تغيير مؤقت في تكهة القهوة.....	11
7.2	تحضير الوصفات الأوتوماتيكية باستخدام حبوب البن.....	11
7.3	تحضير القهوة باستخدام البن المطحون مسبقاً.....	12
7.4	ضبط مطحنة البن	12
7.5	نصائح للحصول على قهوة أكثر سخونة.....	13
8	إبريق القهوة.....	13
9	إعداد مشروبات بالحليب	13
9.1	املاً وعاء الحليب وقرم بتركيبه	13
9.2	اضبط كمية الرغوة.....	13
9.3	الإعداد الأوتوماتيكي للمشروب الحليب	14
9.4	نظافة وعاء الحليب بعد كل استخدام	14
10	البرمجة والاختيار	14
11	إمداد الماء الساخن.....	14
12	النظافة.....	15
12.1	تنظيف الماكينة	15
12.2	نظافة الدائرة الداخلية بالماكينة	15
12.3	نظافة وعاء رواسب القهوة.....	15
12.4	نظافة حوض تجميع القطرات وشبكة الحوض.....	15
12.5	نظافة الجزء الداخلي من الماكينة.....	15
12.6	تنظيف خزان الماء	15
12.7	تنظيف فوهات موزع صب القهوة.....	16
12.8	تنظيف القمع من أجل إدخال البن المطحون مسبقاً.....	16
12.9	نظافة الناقع.....	16
12.10	نظافة وعاء الحليب (D).....	16
12.11	تنظيف فوهة الماء الساخن.....	17

قبل استخدام الجهاز اقرأ دائماً ملف تحذيرات الأمان.

2.2 وصف لوحة التحكم (شاشة اللمس)

(صفحة 2 - B)

- B1. الشاشة
B2. قائمة إعدادات الجهاز / اضغط للخروج من القائمة
B3. قائمة اختيار المشروبات الشخصية (my). عند أول استخدام، يتم البدء مباشرةً في تخصيص المشروب / سهم الانتقال
B4. من أجل تأكيد الاختيار / اختبار النكهة
B5. سهم الانتقال / قائمة اختيار المشروبات (مختلفة عن مشروبات الاختيار المباشر):

المشروب	ESAM42X.4Y	ESAM42X.8Y
Espresso 2 (2 إسبريسو)	.	.
Ristretto (إسبريسو مُركَّز ثقيل)	.	.
Ristretto 2 (إسبريسو مُركَّز ثقيل)	.	.
Espresso Lungo (إسبريسو خفيف)	.	.
Espresso Lungo 2 (2 إسبريسو خفيف)	.	.
LONG (خفيف)	.	(مفتاح الاختيار المباشر)
Doppio+	.	.
قهوة بالحليب Caffelatte	.	.
Hot Milk (حليب ساخن)	.	(مفتاح الاختيار المباشر: Milk (حليب))
Hot Water (ماء ساخن)	.	.
Coffee Pot (إبريق القهوة)	.	.
FLAT WHITE (حليب خفيف)	.	-
Cappuccino+ (الكابتوشينو+)	.	-

- B6. Espresso (إسبريسو): من أجل صب فنجان قهوة إسبريسو
B7. Coffee (قهوة): من أجل صب فنجان قهوة
B8. Cappuccino (كابتوشينو): من أجل صب فنجان كابتوشينو
B9. Latte macchiato (قهوة باللبن): من أجل صب فنجان قهوة باللبن
B10. Long (قهوة طويلة): من أجل صب فنجان قهوة طويلة
B11. Milk (حليب): من أجل صب فنجان حليب ساخن

*فقط موديل ESAM42X.8Y

1. مقدمة

نشكرك على اختيارك لهذه الماكينة الأوتوماتيكية لإعداد القهوة والكابتوشينو. تتمتع لك الاستمتاع باستخدام جهازك الجديد. من فضلك اقرأ دليل إرشادات الاستعمال الذي لن يأخذ من وقتك سوى دقائق معدودة. وبذلك ستجنب التعرض لأية أخطار أو التسبب في تضرر الماكينة أو تلفها.

1.1 حروف بين قوسين

هذه الحروف الموضوعة بين قوسين لها مدلولاتها في لوحة التعريف الواردة في فقرة وصف الجهاز (صفحة 3-2).

1.2 المشاكل وعمليات الإصلاح

عند وجود أية مشاكل تشغيلية، فإنه يجب أولاً محاولة حلها عبر إبطاء التحذيرات الواردة في الفصل "17. رسائل موضحة على الشاشة" و "18. حل المشاكل التشغيلية".
وإذا لم تنجح هذه المحاولة في حل المشكلة الموجودة وللحصول على مزيد من التوضيحات، فإنه يصبح بالاتصال بخدمة العملاء وتقديم الدعم الفني على الرقم الموجود في ورقة "خدمة العملاء وتقديم الدعم الفني" المرفقة. إذا لم تكن بلدك بين تلك البلاد المذكورة في الورقة، فإنه يرجى منك الاتصال على الرقم الموجود في شهادة الضمان. إذا دعا الأمر لإصلاح الماكينة حالة وجود أعطال بها، فإنه للقيام بذلك يجب فقط التوجه إلى خدمة الدعم الفني للشركة المُصنَّعة De'Longhi. العناوين الواردة في شهادة الضمان المرفقة بالماكينة..

2. الوصف

2.1 وصف الجهاز

(صفحة 3 - A)

- A1. وعاء الحبوب
A2. غطاء وعاء حبوب البن
A3. غطاء القمع ومقر المكيال
A4. قمع إدخال البن المطحون مُسبقاً (قابل لللفك)
A5. مقر المكيال
A6. رف حامل الفناجين (تسخين الفناجين، عند إيقاف تشغيل وضع توفير الطاقة)
A7. مفتاح التشغيل/الاستعداد
A8. مقبض ضبط درجة الطحن
A9. المفتاح العام (خلف الماكينة)
A10. كابل التغذية بالتيار الكهربائي
A11. غطاء خزان الماء
A12. خزان الماء
A13. مقر مرشح تنقية الماء
A14. نافذة الخدمة (للدخول إلى وعاء الرواسب والنافخ)
A15. فوهة الماء الساخن
A16. صنوبر القهوة (ارتفاع قابل للضبط)
A17. النافخ (يمكن الوصول إليه عند فتح النافذة)
A18. ناقل القهوة (داخل النافذة)
A19. صينية وضع الفناجين
A20. مؤشر عوامة مستوى الماء في حوض تجميع القطرات
A21. شبكة الحوض
A22. حوض تجميع القطرات
A23. وعاء رواسب القهوة

انتبه جيداً:

من أجل تنشيط الأيقونات، يكفي لمسها لمسة خفيفة.

2.3 وصف الملحقات

(صفحة 2 - C)

- C1. شريط الاختبار لقسوة المياه "Total Hardness Test"
- C2. ميكال معيار البن المطحون مسبقاً
- C3. مزيل الترسبات الكلسية
- C4. مرشح تنقية الماء (إن توفّر)
- C5. فرشاة التنظيف
- C6. الإبريق * (فقط موديل ESAM42X.8Y)

2.4 وصف وعاء الحليب

(صفحة 2 - D)

- D1. الغطاء مع جهاز رغوة الحليب
- D2. مقبض ضبط الرغوة ووظيفة CLEAN (التنظيف)
- D3. أنبوب صب الحليب بالرغوة
- D4. أزرار فك الغطاء
- D5. أنبوب شطف الحليب
- D6. وعاء الحليب
- D7. موصل أنبوب سحب الحليب (أسفل الغطاء)

2.5 وصف صنوبر الماء الساخن

(صفحة 2 - E)

4. تأكد من أنه قد تم إدخال صنوبر الماء الساخن (E) على الفوهة (A15) (الشكل 6) وضع أسفله وعاء (الشكل 7) بسعة لا تقل عن 600 مل؛
5. اضغط على  (B4) من أجل التأكيد: يصب الجهاز الماء من الصنوبر (شكل 8) ثم ينطفئ أوتوماتيكياً.
ثم تابع بشطف دائرة الحليب على النحو التالي:
6. أعد تشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح  (A7) (الشكل 9): ينفذ الجهاز أوتوماتيكياً دورة تسخين أولي وشطف والتي لا يمكن قطعها؛
7. املاً وعاء الحليب (D6) حتى مستوى MAX؛
8. أعد وضع الغطاء على وعاء الحليب؛
9. إن وجد صنوبر الماء الساخن، فمر بإزالته عن طريق الضغط على زر الفك (E1) (شكل 18)؛
10. ركب وعاء الحليب في مكانه عبر دفعه حتى النهاية لتوصيله بالفوهة (شكل 19)؛ ستصدر الماكينة إشارة تنبيه صوتية (إذا كانت خاصة بالتنبيه الصوتي مُفعّلة)؛
11. أدر مقبض ضبط الرغوة (D2) إلى الوضع  (no schiuma) (بدون رغوة)؛
12. ضع وعاء بسعة 600 مل على الأقل تحت أنبوب صب الحليب (D3)؛
13. تابع بإجراء ثلاث عمليات صب من "الحليب الساخن" متتابة:
- **ESAM42X.4Y**: اضغط على  (B5) واختر "الحليب الساخن" "Latte caldo". ثم أكد عن طريق الضغط على  (B4).
- **ESAM42X.8Y**: اضغط على  (B11).

انتبه جيداً:

- في نهاية كل صب، اضغط على  /esc (B2) لإلغاء طلب تنظيف وعاء الحليب.
 14. أخرج وعاء الحليب.
- الآن ماكينة القهوة جاهزة للاستعمال العادي.

انتبه جيداً:

- عند أول استخدام من الضروري إعداد 4-5 فناجين من الإسبريسو قبل أن تحصل منها على نتائج مرضية.
- من أجل الحصول على معدلات أداء أفضل من الماكينة، يُصح بتركيب مرشح تنقية الماء (C4) بإتباع الإرشادات الواردة بالفصل 15. مرشح التحلية" إن كان الموديل الخاص بكم غير مزود بالمرشح، فإنه من الممكن طلبه من مراكز الدعم الفني المعتمدة من ديلونجي.

4. تشغيل الجهاز

انتبه جيداً:

- قبل تشغيل الجهاز، تحقق من أن المفتاح العام (A9)، الموجود خلف الجهاز، مضغوطاً عليه (شكل 2).
- في كل مرة بتمر فيها إشعال الجهاز، فإنه يقوم أوتوماتيكياً بإجراء دورة تسخين أولي وعملية شطف لا يمكن إيقافها، تصبح الماكينة جاهزة للاستعمال فقط بعد الانتهاء من هذه الدورة.

خطر الحروق:

أثناء عملية الشطف، يخرج من فوهات موزع سكب القهوة (A16) قليل من الماء الساخن الذي سوف يتم تجميحه في حوض تجميع القطرات (A22) الموجود أسفلهما. انتبه جيداً حتى لا تتعرض لملامسة رشات الماء الساخن.

- من أجل تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح  (A7) (شكل 9).

انتبه جيداً:

- عند استخدام الجهاز لأول مرة اشطف بالماء الساخن جميع الملحقات القابلة للفك المخصصة للتلامس مع الماء أو الحليب.
- عند أول استخدام تكون دائرة الماء في الماكينة فارغة، لذلك يمكن أن تصدر الماكينة الكثير من الضجيج؛ سوف يخف الضجيج كلما امتلأت الدورة.
- تمر فصوص الماكينة في المصنع من خلال استخدام القهوة ولهذا السبب، من الطبيعي وجود بقايا قهوة داخل مطحنة القهوة في الماكينة. وفي كل الأحوال نضمن لك أن هذه الآلة جديدة.

1. قمبتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي (الشكل 1) وتأكد من أن المفتاح الرئيسي (A9)، الموجود خلف من الجهاز في الوضع  (الشكل 2)؛
2. "Language" (اللغة): اضغط على سهمي الانتقال  / (B3) أو  (B5) حتى عرض اللغة المرغوب بها؛ ثم اضغط على  / (B4) من أجل التأكيد.

ثم ابدأ في العمل متبعاً الإرشادات والتعليمات الظاهرة على شاشة الجهاز نفسه:

3. أخرج خزان الماء (A12) (شكل 3)، وأعد ملؤه حتى خط MAX (المطبوع على الخزان) بماء طازج (شكل 4)؛ ثم أعد إدخال الخزان نفسه (شكل 5)؛

- بمجرد اكتمال التسخين، يقوم الجهاز أوتوماتيكياً بإجراء عملية شطف؛ بهذه الطريقة، بالإضافة إلى تسخين الغلاية، يقوم الجهاز بالسماح بتدفق الماء الساخن في القنوات الداخلية لأنها تسخن أيضاً. يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام عند ظهور الشاشة الرئيسية.
- **انتبه جيداً:**
- في حالات عدم استخدام الماكينة لفترات تزيد عن 4-3 أيام يُنصح بشدة، عند إعادة تشغيلها بعد ذلك، بالقيام بإمداد 2/3 مرات شطف قبل استخدامها؛
- من الطبيعي، بعد القيام بهذه العملية، وجود بعض المياه في وعاء رواسب وبقايا القهوة (A23).

5. إطفاء الجهاز

عند كل مرة ينطفئ فيها الجهاز فإنه يقوم أوتوماتيكياً بإجراء عملية شطف في حالة أنه قد قام بإعداد القهوة.

1. من أجل إطفاء الجهاز، اضغط على الزر (A7) (شكل 9).
2. إذا كان مجهزاً بهذه الخاصية، ينفذ الجهاز الشطف ثم ينطفئ (وضع الاستعداد "stand-by").

انتبه جيداً:

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يُرجى فصله عن شبكة التيار الكهربائي:

1. أطفئ الجهاز أولاً بالضغط على الزر (A7) (شكل 9)؛
2. اضغط على المفتاح العام (A9) الموجود خلف الجهاز (شكل 2) في الوضع 0.

انتبه!

لا تضغط مطلقاً على قاطع التيار العمومي عندما يكون الجهاز موقداً.

6. إعدادات ضبط القائمة

تتكون القائمة من 5 بنود، بعضها يمتلك مجموعات فرعية:

- Rinsing (الشطف): القائمة العامة:
- Language (اللغة):
- Maintenance (الصيانة):
- Descale - (إزالة الترسبات الكلسية)،
- Auto-off (الإطفاء الذاتي)،
- Energy saving (التوفير في استهلاك الطاقة)،
- Beep (إشارة تنبيه صوتية)،
- Default beverages (مشروبات افتراضية)،
- Default values (القيم الافتراضية):
- Statistics (الإحصائيات).

6.1 Rinsing الشطف

يمكن مع هذه الوظيفة أن يخرج بعض الماء الساخن من صنوبر القهوة (A16) ومن صنوبر الماء الساخن (E)، إذا كان نشطاً، بحيث يتم تنظيف وتسخين دائرة الماكينة الداخلية.

1. ضع تحت صنوبر القهوة والماء الساخن (شكل 10) وعاء بسعة لا تقل عن 200 مل؛
2. اضغط على  (B2) للدخول إلى القائمة؛
3. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  (B5) حتى عرض البند المرغوب به؛
4. اضغط على  (B4): بعد بضع ثوانٍ، يخرج الماء الساخن، أولاً من صنوبر القهوة ثم من صنوبر الماء الساخن (إن تم إدخاله)، الذي ينظف ويُسَخِّن الدائرة الداخلية للجهاز؛
5. من أجل قطع الشطف اضغط على  أو انتظر القطع الأوتوماتيكي.

6.2 Language "اللغة"

إن رغبت في تعديل لغة الشاشة، (D6)، اعمل على النحو التالي:

1. اضغط على  / (B2) للدخول إلى القائمة؛
2. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  (B5) حتى عرض البند المرغوب به؛
3. اضغط على  (B4)؛
4. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  (B5) حتى عرض اللغة المرغوب بها؛
5. اضغط على  (B4): يعود الجهاز إلى القائمة؛
6. ثم اضغط على  (B2) للخروج من القائمة.

6.3 Maintenance "الصيانة"

في عنصر الاختيار هذا توجد عمليات الصيانة التي مع مرور الوقت ستطلبها الماكينة:

- **إزالة الترسبات الكلسية:** بالنسبة للتعليمات الخاصة بعملية إزالة الترسبات الكلسية، يُرجى الاسترشاد بالفصل "13. إزالة الترسبات الكلسية".
 - **قم بتكيب المرشح/استبدال المرشح/أزل المرشح:** بشأن التعليمات المتعلقة بتكيب/استبدال/إزالة المرشح (C4)، يرجى الرجوع إلى فصل "15. مرشح التحلية".
 - **تفريغ الدائرة:**
- من أجل اختبار العملية، اعمل على النحو التالي:
1. اضغط على  / (B2) للدخول للقائمة؛
 2. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  (B5) حتى عرض "Maintenance" "الصيانة"؛
 3. اضغط على  (B4)؛
 4. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  (B5) حتى عرض البند المرغوب به؛
 5. اضغط على  (B4) من أجل اختيار؛
 6. اضغط على  (B4) من أجل التأكيد أو  من أجل العودة للشاشة السابقة؛

اتبع الإجراء الموجه:

7. أخرج وعاء رواسب القهوة وأفرغه (A23). اضغط على  (B4)؛
8. أفرغ حوض تجميع القطرات (A22) وأعد إدخاله كاملاً مع وعاء الرواسب والشبكة (A21). اضغط على  (B4)؛
9. ضع وعاء تحت صنوبر القهوة (A16) وتحت صنوبر الماء الساخن (E). اضغط على  (B4)؛
10. ينفذ الجهاز عملية شطف من صنوبر القهوة؛
11. أخرج الخزان (A12)، أفرغه تمامًا، ثم اضغط على  (B4)؛
12. (إذا تم تركيب المرشح) أزل المرشح من الخزان (C4)، ثم اضغط على  (B4)؛
13. أعد إدخال الخزان، ثم اضغط على  (B4)؛

14. انتظر حتى تقوم الماكينة بالتفريغ (تنبيه: ينزل ماء ساخن من الصابرين!). بينما يتم تفريغ الدائرة، فإن الجهاز قد يزيد من الضوضاء؛ يتعلق الأمر بالتشغيل العادي للماكينة.
15. أخرج حوض تجميع القطرات وأفرغه وأعد وضعه، ثم اضغط على OK/ESC .
16. بمجرد اكتمال التسلسل، اضغط على OK/ESC . ينفذ الجهاز الإطفاء.

انتبه جيداً:

عند تشغيل الجهاز في المرة التالية تطلب الماكينة ملء الدائرة: اتبع الإرشادات بدءاً من النقطة 3 من فقرة "3. قبل تشغيل الجهاز".

6.4 General (عام)

في عنصر الاختيار هذا توجد إعدادات التخصيص حسب الرغبة لوظائف الجهاز الأساسية:

1. اضغط على ESC/ESC (B2) للدخول إلى القائمة؛
2. اضغط على سهمي الانتقال OK/ESC (B3) أو ESC/ESC (B5) حتى عرض "General" عام؛
3. اضغط على OK/ESC (B4) من أجل التأكيد؛
4. اضغط على سهمي الانتقال OK/ESC أو ESC/ESC حتى عرض البند المرغوب به:

Set temperature (اضبط درجة الحرارة):

عندما ترغب في تغيير درجة حرارة الماء و التي بها سيتم تحضير القهوة، اتبع الخطوات الآتية:

- اضغط على OK/ESC (B4). تعرض الشاشة (D6) القيمة المضبوطة حالياً وتومض القيمة "New" الجديدة؛
 - اختر القيمة الجديدة التي ترغب في ضبطها باستخدام سهمي الانتقال OK/ESC (B3) أو ESC/ESC (B5)؛
 5. بمجرد اختيار القيمة المرغوب فيها (منخفضة، متوسطة، عالية)، اضغط على OK/ESC .
- يعود الجهاز إلى الشاشة السابقة.

انتبه جيداً:

التغير في درجة الحرارة يكون أكثر فعالية في المشروبات الطويلة كثيرة الماء.

عسر الماء

لإرشادات تحديد مستوى عسر الماء وبرمجته، استرشد بالفصل "16. برمجة عسر الماء".

الانطفاء الذاتي (stand-by) (الاستعداد):

- يمكن ضبط خاصية الإطفاء الذاتي لتجعل الماكينة تنطفئ بعد مرور 15 أو 30 دقيقة أو بعد 1 أو 2 أو 3 ساعات من عدم الاستعمال
- اضغط على OK/ESC (B4). على الشاشة (B1) تُعرض القيمة المضبوطة حالياً وتومض القيمة "New"؛
 - اختر القيمة الجديدة التي ترغب في ضبطها باستخدام سهمي الانتقال OK/ESC (B3) أو ESC/ESC (B5)؛
 - بمجرد اختيار القيمة المرغوب بها (15 دقيقة، 30 دقيقة، 1 ساعة، ساعتين أو 3 ساعات)، اضغط على OK/ESC .
- يعود الجهاز إلى الشاشة السابقة.

توفير الطاقة:

لإيقاف تنشيط أو إعادة تنشيط وضع "Energy saving" "توفير الطاقة"، اتبع الخطوات التالية:

- اضغط على OK/ESC (B4). على الشاشة (D6) يتم عرض كل من الحالة الحالية ("نشط" "Enabled" أو "غير نشط" "Disabled")،

- وكذلك العملية التي سيتم تنفيذها عند التأكيد بواسطة OK/ESC ("إيقاف تنشيط؟" "Disable?" أو "تنشيط؟" "Enable?")؛
- اضغط على OK/ESC من أجل تعطيل أو تنشيط الوظيفة. يعود الجهاز إلى الشاشة السابقة.

انتبه جيداً:

- عندما تكون الوظيفة نشطة، يظهر على الشاشة الرمز "ECO"
- في وضع توفير الطاقة تطلب الماكينة وضع ثوانٍ من الانتظار قبل إمداد القهوة الأولى أو المشروب الأول بالحليب، لأنها يجب أن تجري التسخين المسبق.
- إن تم إدخال وعاء الحليب (D)، لا تكون وظيفة "Energy saving" "توفير الطاقة" فعالة.

تنبيه صوتي:

- عن طريق هذه الخاصية يتم تفعيل أو إيقاف إشارة التنبيه الصوتية. اتبع الخطوات التالية:
- اضغط على OK/ESC (B4). على الشاشة (D6) يتم عرض كل من الحالة الحالية ("Enabled" "نشط" أو "Disabled" "غير نشط")، وكذلك العملية التي سيتم تنفيذها عند التأكيد بواسطة OK/ESC ("Disable?" "إيقاف تنشيط؟" أو "Enable?" "تنشيط؟")؛
 - اضغط على OK/ESC من أجل تعطيل أو تنشيط الوظيفة. يعود الجهاز إلى الشاشة السابقة.

مشروبات إعدادات المصنع

- بواسطة هذه الوظيفة من الممكن العودة إلى إعدادات المصنع لكل المشروبات أو للمشروبات كل على حدة التي تم تخصيصها.
- اضغط على OK/ESC (B4). تعرض الشاشة (D6) المشروبات التي تم تخصيصها والبند "All" "الجميع"؛
 - إختَر "الجميع" عند الرغبة في العودة إلى ضبط النكهة والكمية على إعداد ضبط المصنع الافتراضي لجميع المشروبات أو إختَر المشروب المرغوب فيه ثم اضغط على OK/ESC ؛
 - للعودة إلى قيم ضبط المصنع، اضغط على OK/ESC .
 - يؤكد الجهاز إعادة الضبط ويعود إلى الشاشة السابقة.
- تابع عملية إعادة ضبط مشروب آخر أو اضغط على ESC/ESC (B2) للخروج من القائمة.

قيم ضبط المصنع:

- مع هذه الخاصية يستعيد الجهاز والمشروبات جميع إعدادات ضبطهما (ماعدا اللغة التي تبقى هي اللغة التي تم وسبق تحديدها عند بدء تشغيل الجهاز لأول مرة).
4. اضغط على OK/ESC (B4)؛
 5. اضغط على OK/ESC من أجل استعادة كافة الإعدادات؛
 6. يؤكد الجهاز إعادة الضبط ويعود إلى الشاشة السابقة. اضغط على ESC/ESC (B2) للخروج من القائمة.

6.5 الإحصائيات

من خلال هذه الخاصية التشغيلية تظهر البيانات الإحصائية للماكينة. لإظهار هذه المعلومات الإحصائية على الشاشة، ابدأ في العمل على النحو التالي:

1. اضغط على ESC/ESC (B2) للدخول إلى القائمة؛
2. اضغط على سهمي الانتقال OK/ESC (B3) أو ESC/ESC (B5) حتى عرض بند "Statistics" "الإحصائيات"؛

4. اختر نوعية القهوة التي ترغب فيها:

مشروبات الاختيار المباشر:			
الوصفة	الكمية	الكمية القابلة للبرمجة	النكهة الافتراضية
Espresso (B6)	≈ 40 مل	من ≈ 30 إلى ≈ 80 مل	☉☉☉☉☉
Coffee (B7)	≈ 180 مل	من ≈ 100 إلى ≈ 240 مل	☉☉☉☉☉
فقط موديل ESAM42X.8Y			
Long (B10)	≈ 160 مل	من ≈ 115 إلى ≈ 250 مل	☉☉☉☉☉
مشروبات قهوة يمكن اختيارها من ☉ (B5) مع التأكيد بواسطة ☉/☉ (B4):			
Ristretto (إسبريسو مُركّز ثقيل)	≈ 30 مل	من ≈ 20 إلى ≈ 40 مل	☉☉☉☉☉
Espresso Lungo (إسبريسو خفيف)	≈ 120 مل	من ≈ 80 إلى ≈ 180 مل	☉☉☉☉☉
Doppio+	≈ 120 مل	من ≈ 80 إلى ≈ 180 مل	☉☉☉☉☉+
Espresso 2 (2 إسبريسو)	≈ 40 مل	--	☉☉☉☉☉
Ristretto 2 (إسبريسو مُركّز ثقيل)	≈ 30 مل	--	☉☉☉☉☉
Espresso 2 Lungo (2 إسبريسو خفيف)	≈ 120 مل	--	☉☉☉☉☉
LONG (خفيف) * (فقط موديل ESAM42X.4Y)	≈ 160 مل	من ≈ 115 إلى ≈ 250 مل	☉☉☉☉☉

5. تبدأ عملية الإعداد ويظهر على الشاشة (D6) المشروب المُختار إضافة إلى شريط تقدّم يمتلئ رويداً رويداً حتى الانتهاء من إعداد القهوة.

انتبه جيداً:

- من الممكن تحضير في نفس الوقت فنجانين من ESPRESSO (إسبريسو) و RISTRETTO (إسبريسو مُركّز ثقيل) و ESPRESSO LUNGO (إسبريسو خفيف) عن طريق الضغط على ☉/☉ "X2" (B5) أثناء تحضير المشروبات الفردية (نظّل الرسالة معروضة بلضع ثوان في بداية الإعداد).

3. اضغط على ☉/☉ (B4): تعرض الشاشة (D6) البيانات الإحصائية الخاصة بالماكينة: انتقل بين البنود بواسطة سهمي الانتقال ☉/☉ أو ☉/☉:

4. ثم اضغط على ☉/ESC للخروج. للعودة إلى صفحة الشاشة الرئيسية، اضغط مجدداً على ☉/ESC.

7. إعداد القهوة

7.1 تغيير مؤقت في نكهة القهوة

من أجل تخصيص نكهة القهوة بشكل مؤقت في الوصفات الأوتوماتيكية، اضغط على ☉/☉ (B4):

نكهة محددة شخصياً (إذا كانت الماكينة مضبوطة على ذلك) / نكهة قياسية	☉ my
EXTRA-LIGHT (خفيفة جداً)	☉☉☉☉☉☉
LIGHT (خفيفة)	☉☉☉☉☉☉
MEDIUM (متوسطة)	☉☉☉☉☉☉
STRONG (قوية)	☉☉☉☉☉☉
EXTRA-STRONG (قوية جداً)	☉☉☉☉☉☉
(انظر "7.3 تحضير القهوة باستخدام البن المطحون مسبقاً")	☉☉☉☉☉☉

انتبه جيداً:

- تغيير النكهة لا يتم تخزينه وفي عملية الصب الأوتوماتيكية التالية يعمل الجهاز وفقاً لقيمة الضبط الافتراضية (☉ my).
- إذا لم يتم الصب بعد وضع ثوان من عملية التخصيص المؤقت للنكهة حسب الرغبة، تعود النكهة إلى القيمة الافتراضية (☉ my).

7.2 تحضير الوصفات الأوتوماتيكية باستخدام حبوب البن

انتبه!

لا تستخدم حبوب بن خضراء معالجة بالسكر المذاب أو ملبسة بالسكر، لأنها ممكن أن تلصق داخل طاحونة القهوة وتلفها.

- أدخل حبوب البن في الوعاء الخاص بذلك (A1) (شكل 10):
- ضع هذه الحاوية تحت فوهات موزع سكب القهوة (A16):
 - 1 - فنجان، عند الرغبة في قهوة واحدة (شكل 11):
 - 2 - فنجانين، عند الرغبة في 2 قهوتين (انظر الملاحظة الواردة في نهاية الفقرة).
- اخض موزّع الصب بحيث يُصبح في أقرب وضعية ممكنة من الفنجان: فهكذا تحصل على كريمة أفضل (شكل 12):

مشروبات قهوة يمكن اختيارها من [B5] مع التأكيد بواسطة	
≈ 30 مل	Ristretto (إسبريسو مُرَكِّز ثقيل) (B4) ☐/☐
≈ 120 مل	Espresso Lungo (إسبريسو خفيف)
مشروبات قهوة يمكن اختيارها من [B5]	
≈ 160 مل	LONG (خفيف) * (فقط موديل ESAM42X.4Y)

5. تبدأ عملية الإعداد ويظهر على الشاشة المشروب المُختار إضافة إلى شريط تقدّم يمثل رويداً رويداً حتى الانتهاء من إعداد القهوة.

انتبه جيداً:

بمجرد اكتمال الصب، إذا كنت ترغب في زيادة كمية القهوة في الفجان، يكفي الضغط (في غضون 3 ثوانٍ) على "EXTRA" "زيادة" - [B5] ▶/☐ . بمجرد الوصول إلى الكمية المرغوب بها، أقطع الصب بواسطة ☐/☐ (B3).

انتبه! أثناء تحضير قهوة وفيرة المياه LONG [B5] :

في منتصف الإعداد، تطلب الماكينة إدخال ميكال جديد من البن المطحون مسبقاً: تابع واضغط على ☐/☐ (B4).

انتبه جيداً:

- إذا كانت وظيفة "Energy saving" "توفير الطاقة" مُفعّلة، فإن عملية صب الفجان الأول قد تتطلب الانتظار لبضع ثوانٍ.
- أثناء الاستخدام، سوف تظهر على الشاشة بعض الرسائل (FILL TANK, EMPTY GROUNDS CONTAINER...etc (املاً الخزان، فُرغ وعاء رواسب القهوة...الخ) والتي ترد معانيها في الفصل "18". حل المشاكل التشغيلية".
- للحصول على فنجان قهوة أسخن، انظر الفقرة "7.5" نصائح للحصول على قهوة أكثر سخونة".
- إذا كانت القهوة تخرج على شكل قطرات أو كانت قليلة التماسك وبها كريمة قليلة أو كانت مُفطرة البرودة، فإنه يجب عليك قراءة النصائح الواردة في الفصل "18". حل المشاكل التشغيلية".

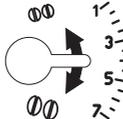
7.4 ضبط مطحنة البن

لا ينبغي ضبط مطحنة البن، على الأقل مبدئياً، لأنها قد صُبطت مسبقاً في المصنع بحيث يتم الحصول على إمداد صحيح للقهوة. ولكن مع ذلك، وبعد القيام بإعداد الفناجين الأولى من القهوة، اتضح أن عملية الصب هذه ينتج عنها قهوة أقل تماسكاً وأقل كريمة أو أن عملية الصب بطيئة للغاية (على شكل قطرات)، فإنه من الضروري إعادة ضبط درجة الطحن (A8) (الشكل 13).

انتبه جيداً:

يجب لف قبضة تعديل مستوى طحن القهوة فقط أثناء عمل طاحونة القهوة في المرحلة الأولى من إعداد مشروبات القهوة.

إذا كانت القهوة تخرج بشكل مُفطر البُطء أو لا تخرج مطلقاً، فإنه يجب هنا لف المقبض في اتجاه عقارب الساعة لطقّة ضبط واحدة تجاه الرقم 7.



ولكن للحصول على قهوة أكثر كثافة ولتحسين شكل الكريمة، فإنه يجب لف المقبض في عكس

- بينما تقوم الماكينة بصنع القهوة، يمكن إيقاف عملية الصب في أي وقت عن طريق الضغط على "STOP" "إيقاف" - ☐/☐ (B5) أو ☐/☐ (B2).
- بمجرد اكتمال الصب، إذا كنت ترغب في زيادة كمية القهوة في الفجان، يكفي الضغط (في غضون 3 ثوانٍ) على "EXTRA" "زيادة" - [B4] ▶/☐ . بمجرد الوصول إلى الكمية المرغوب بها، أقطع الصب بالضغط على "STOP" "إيقاف" - ☐/☐ (B5).
- بمجرد الانتهاء من إعداد القهوة، تصبح الماكينة جاهزة لإعادة استعمالها مرة أخرى.

انتبه جيداً:

- أثناء الاستخدام، سوف تظهر على الشاشة بعض الرسائل (FILL TANK, EMPTY GROUNDS CONTAINER...etc (املاً الخزان، فُرغ وعاء رواسب القهوة...الخ) والتي ترد معانيها في الفصل "18". حل المشاكل التشغيلية".
- للحصول على فنجان قهوة أسخن، انظر الفقرة "7.5" نصائح للحصول على قهوة أكثر سخونة".
- إذا كانت القهوة تخرج على شكل قطرات أو كانت قليلة التماسك وبها كريمة قليلة أو كانت مُفطرة البرودة، فإنه يجب عليك قراءة النصائح الواردة في الفصل "18". حل المشاكل التشغيلية".
- من أجل تخصيص المشروبات حسب ذوقكم، راجع فصل "10". البرمجة والاختيار".

7.3 تحضير القهوة باستخدام البن المطحون مسبقاً

انتبه!

- لا تضيف مطلقاً البن المطحون مسبقاً عندما تكون الماكينة مطفأة، خوفاً من انتشاره داخل الماكينة واتساخها. في هذه الحالة يمكن أن تتعرض الماكينة للتلف والأعطال.
 - لا تُدخل مُطلقاً أكثر من ميكال واحد مستوي (C2)، وإلا يمكن أن تتسخ الأجزاء الداخلية من الماكينة كما يمكن أن ينسدّ القمع (A4).
 - إذا ما استُخدمت القهوة مُسبقة الطحن، فإنه يمكن فقط إعداد فنجان واحد من القهوة في المرّة الواحدة.
1. اضغط بشكلٍ متكرر على المفتاح ☐/☐ (B4) حتى تعرض الشاشة (D6) "☐";
 2. تأكد من عدم انسداد القمع، ثم قم بإدخال ميكال البن المطحون مسبقاً؛
 3. ضع فنجان تحت فوهات صنوبر القهوة (A16) (شكل 12)؛
 4. اختر نوعية القهوة التي ترغب فيها؛

الوصفة	الكمية
☐ Espresso (B6)	≈ 40 مل
☐ Coffee (B7)	≈ 180 مل
فقط موديل ESAM42X.8Y	
☐ Long (B10)	≈ 160 مل

9. إعداد مشروبات بالحليب

انتبه جيداً:

من أجل تجنب الحصول على حليب قليل الرغوة، أو يحتوي على فقاعات كبيرة، نظّف دائماً غطاء الحليب (D1) وفوهة الماء الساخن (A15) على النحو الموصوف في الفقرات 9.4 نظافة وعاء الحليب بعد كل استخدام، "12.10 نظافة وعاء الحليب (D)" و "12.11 تنظيف فوهة الماء الساخن".

9.1 املاً وعاء الحليب بتركيبه

1. اضغط على زرّي الفك (D4) وارفع غطاء وعاء الحليب (D1) (شكل 15)؛
2. املاً وعاء الحليب (D6) بكمية كافية من الحليب الطازج بحيث لا تتجاوز مستوى الحد الأقصى MAX الموجود على الوعاء (شكل 16)؛
3. تأكد من الإدخال الجيد لأنبوب سحب الحليب (D5) في المقر الخاص به الموجود في قاع غطاء وعاء الحليب (شكل 17)، عن طريق إدخاله حتى القاع؛
4. أعد وضع الغطاء على وعاء الحليب؛
5. إن وجد صنوبر الماء الساخن (E)، قم بإزالته عن طريق الضغط على زر الفك (E1) (شكل 18)؛
6. ركب وعاء الحليب على الفوهة عبر دفعه حتى النهاية (A15) (شكل 19)؛ سّصدر الماكينة إشارة صوتية (إذا كانت الإشارة الصوتية مُفَعّلة)؛
7. ضع فنجان كبير بما يكفي تحت فوهات موزة صب القهوة (A16) وتحت أنبوب صب الحليب المرغى (D3)؛
8. اتبع الإرشادات والتوجيهات الخاصة بكل وظيفة تشغيلية في الماكينة.

انتبه جيداً:

- للحصول على رغوة حليب أكثر كثافة وتجانساً، فإنه يجب بالضرورة استخدام حليب منزوع الدسم أو قليل الدسم وبدرجة حرارة التلّاجة (تقريباً 5° درجات مئوية).
- يمكن أن تتنوع جودة الرغبة حسب ما يلي:
- نوع الحليب أو المشروب الناتج؛
- العلامة التجارية المستخدمة؛
- المكونات والقيم الغذائية.
- إن كان وضع "توفير الطاقة" "Saving Energy" نشطاً، فإن إمداد المشروبات قد يتطلب بضع ثوانٍ من الانتظار.

9.2 اضبط كمية الرغوة

عند لف مقبض ضبط الرغوة (D2)، فإنه يتم تحديد كمية رغوة الحليب الذي سوف يتم صبه أثناء إعداد المشروبات التي تحتوي على الحليب.

وصية المقبض	الوصف	يُصبح به من أجل...
	بدون رغوة	HOT MILK CAFFELATTE (بدون رغوة)
	رغوة قليلة	LATTE MACCHIATO (حليب بالقهوة) FLAT WHITE* (حليب خفيف*)
	أكبر قدر من الرغوة	الكابوتشينو /CAPPUCCINO الكابوتشينو+** /CAPPUCCINO+** HOT MILK / حليب ساخن (برغوة)

* (لفظ موديل ESAM42X.8Y)

اتجاه عقارب الساعة لطقّة ضبط واحدة تجاه الرقم 1 (ليس لأكثر من طقّة ضبط واحدة في المرة، وإلّا يمكن للقهوة أن تخرج بعد ذلك على شكل قطرات).

أثر هذا التصحيح والضبط يظهر فقط بعد صب على الأقل فنجانين متاليين من القهوة، وإذا لم تحصل على النتيجة المرجوة بالرغم من القيام بعملية الضبط هذه، فإنه يصبح من الضروري تكرار عملية الضبط والتصحيح هذه مرة أخرى عبر لف المقبض لطقّة ضبط أخرى.

7.5 نصائح للحصول على قهوة أكثر سخونة

- للحصول على قهوة أكثر سخونة، يُنصح القيام بما يلي:
- قم بعملية شطف، عبر اختيار وظيفة "الشطف" من قائمة إعدادات الضبط (الفقرة "6.1 Rinsing الشطف")؛
- استخدم ماء ساخن لتسخين الفناجين باستعمال خاصية الماء الساخن (انظر الفصل "11. إمداد الماء الساخن")؛
- قم بزيادة درجة حرارة القهوة في قائمة "Settings" "الإعدادات" (انظر الفقرة "6.4 General (عام)"). التغيير في درجة الحرارة هو أكثر فعالية في المشروبات الطويلة كثيرة الماء.

8. إبريق القهوة

هذا المشروب، المكون من قهوة إسبريسو، عبارة عن وصفة خفيفة ومتوازنة، مع طبقة رقيقة من الكريمة، مثالية للمشاركة مع الأصدقاء.

1. ضع إبريق أسفل صنوبر القهوة (A16) (شكل 14): عند اختيار إبريق لاستخدامه، ضع في الاعتبار الكمية التي سيتم صبهها، أي:

عدد الفناجين	الكمية (مل)
	250 ≈
	500 ≈
	750 ≈

ESAM42X.8Y: استخدم الإبريق الوارد مع الجهاز (C6).

2. اضغط على  (B5)؛
 3. اضغط على  (B3) أو  حتى عرض اسم المشروب؛
 4. أكّد بالضغط على  (B4)؛
 5. اضغط على  (B3) أو  لاختيار عدد الفناجين؛
 6. أكّد بالضغط على  (B3) أو ؛
 7. اضغط على  (B3) أو  لاختيار النكهة؛
 8. أكّد بالضغط على  (B3) أو ؛
 9. بعد بضع ثوانٍ، يبدأ الجهاز أوتوماتيكياً في الإعداد؛
- بمجرد الانتهاء من إعداد القهوة، تصبح الماكينة جاهزة لإعادة استعمالها مرة أخرى.

انتبه جيداً:

-  (B2): اضغط على في حالة الرغبة في قطع الإعداد تماماً والعودة إلى وضع الاستعداد للاستخدام؛

تحذير خاص بالسلامة:

بعد تحضير إبريق القهوة، اترك الماكينة لتبرد لمدة 5 دقائق قبل تحضير مشروب آخر. خطر ارتفاع الحرارة!

9.3 الإعداد الأوتوماتيكي للمشروب الحليب

- في بعض الحالات، وللقيام بعملية التنظيف، يجب الانتظار حتى تسخن الماكينة.

10. البرمجة والاختيار

في قائمة "my" تتم برمجة المشروبات وفقاً لأذواقكم الخاصة.

1. اضغط على  /  (B3):
2. اضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  /  (B5) حتى عرض المشروب المرغوب به؛
3. اضغط على  /  (B4) لاختيار المشروب؛
4. **مشروبات القهوة:** على الشاشة (D6) تظهر "Program" aroma "برنامج النكهة": اضغط على سهمي الانتقال  /  أو  /  حتى عرض النكهة المرغوب بها. اضغط على  /  لتأكيد الاختيار: يبدأ الإعداد وتظهر على الشاشة "Program coffee" "برنامج القهوة" وشريط يتكتمل رويداً رويداً مع تقدم الصب: بمجرد الحصول على الكمية المرغوب بها في الفجان، اضغط على  /  (STOP) (إيقاف).

- **مشروبات مكونة من الحليب:** بعد اختيار النكهة وتأكيدهما، يبدأ الإعداد وتظهر على الشاشة "Program" milk "برنامج الحليب" وشريط يتكتمل رويداً رويداً مع صب الحليب: بمجرد الحصول على الكمية المرغوب بها، اضغط على  / .

يستمر الجهاز بعد ذلك في إعداد القهوة: اضغط على  /  لإيقاف الصب في اللحظة التي يتم فيها الانتهاء من صب الكمية المطلوبة من القهوة.

5. احفظ البرمجة بالضغط على  /  (B2).
6. Parameters saved (تم تخزين المعايير) أو "Parameters not saved (لم يتم تخزين المعايير)". يعود الجهاز ليصبح جاهزاً للاستعمال.

انتبه جيداً:

- على الشاشة تظهر "STOP" "إيقاف" عندما يصل الطول إلى الكمية الصغرى القابلة للبرمجة.
- "STOP" "إيقاف": اضغط على الزر المقابل لإيقاف صب الحليب أو القهوة وانتقل إلى الصب التالي (إن وجد) لإكمال المشروب.
- بمجرد اكتمال الصب، إذا رغبت في زيادة كمية القهوة في الفجان، اضغط على الزر المقابل لـ "EXTRA" "زيادة".

11. إمداد الماء الساخن

تنبيه! خطر التعرض للحروق.

- لا تترك الماكينة دون مراقبة أثناء صبها للماء الساخن.
- 1. تأكد من أن صنوبر الماء الساخن (E) مثبت في فوهة الماء الساخن بشكل صحيح (A15):

2. ضع وعاء تحت موزع الصب (ضعه على أقرب مسافة ممكنة لتجنب خروج الرذاذ) (شكل 7):
3. اضغط على  /  (B5) وانتقل بين مشروبات القائمة بالضغط على سهمي الانتقال  /  (B3) أو  /  (B5) حتى عرض "Hot Water" "الماء الساخن":
4. اضغط على  /  (B4): يظهر على الشاشة شريط التقدم الذي يتكتمل رويداً رويداً مع تقدم الإعداد؛

9.3 الإعداد الأوتوماتيكي للمشروب الحليب

1. أعد ولاء وعاء الحليب (D) ثم أعد تركيبه في مكانه كما هو موضح في السابق؛
 2. اختيار المشروب المرغوب فيه:
- مشروبات الاختيار المباشر:**
-  Cappuccino (الكابتشينو) (B8)
 -  Latte Macchiato (حليب بالقهوة) (B9)
 -  Milk (B1) * (حليب ساخن)
- يمكن اختياره بالضغط على  /  (B5) والتأكيد بواسطة  /  (B4):
- FLAT WHITE (حليب خفيف) (* فقط موديل (ESAM42X.8Y))
 - Cappuccino+ (كابتشينو+) (* فقط موديل (ESAM42X.8Y))
 - Hot Milk (حليب ساخن) (Milk*) (ESAM42X.4Y)
3. بعد بضع ثوانٍ، يبدأ الجهاز أوتوماتيكياً في التحضير ويظهر على الشاشة المشروب المختار وقصيب تقدم والذي يتمثل تدريجياً بينما يجري التحضير؛
 4. بعد صب الحليب تقوم الماكينة أوتوماتيكياً بإعداد القهوة (بالنسبة للمشروبات التي تحتوي عليها).

انتبه جيداً:

-  /  (B2): اضغط عليه إذا رغبت قطع الإعداد تماماً والعودة إلى الشاشة الرئيسية.
- "B3" /  /  (STOP): اضغط من أجل قطع إمداد الحليب أو القهوة ومر إلى الإمداد التالي (إن وجد) من أجل إكمال المشروب.
- بمجرد الانتهاء من الصب، إذا رغبت في زيادة كمية القهوة في الفجان، اضغط على المفتاح الخاص بـ  (B5) "EXTRA".
- لا تترك وعاء الحليب طويلاً خارج النلاجة: فكلما زادت درجة حرارة الحليب (5° هي الحرارة المثالية)، كلما ساءت جودة الرغوة.
- يمكن تخصيص المشروبات (انظر فصل "10. البرمجة والاختيار").

9.4 نظافة وعاء الحليب بعد كل استخدام

بعد كل استخدام لوظائف الحليب من الضروري العمل على نظافة غطاء رغوة الحليب:

1. اترك وعاء الحليب (D) مُدخلاً ومثبتاً في مكانه داخل الماكينة (ليس من الضروري تفريغ وعاء الحليب)؛
2. ضع فنجاناً أو أي وعاء آخر تحت أنبوب صب الحليب المرغى؛
3. أدر مقبض ضبط الرغوة (D2) على "CLEAN" "تنظيف" (شكل 20): يظهر على الشاشة شريط تقدم يمثل رويداً رويداً مع تقدم العملية وظهور الكتابة "Cleaning underway" (جاري التنظيف)". تتوقف عملية التنظيف أوتوماتيكياً؛
4. لف مقبض الضبط واضبطه على أحد خيارات نوعية الرغوة؛
5. أزل وعاء الحليب ونظف دائماً فوهة البخار (A15) باستخدام قطعة إسفنج (شكل 21).

انتبه جيداً:

- إذا كنت ترغب في إعداد المزيد من فناجين المشروبات التي تحتوي على الحليب، قم بتنظيف وعاء الحليب بعد الإعداد الأخير: في هذه الحالة اضغط على  /  (B2)، عندما تظهر رسالة الطلب، للعودة إلى القائمة الرئيسية.
- إذا لم يتم تنفيذ النظافة، سيظهر على الشاشة الرمز  للتذكير بضرورة القيام بتنظيف وعاء الحليب.
- يمكن حفظ وعاء الحليب داخل النلاجة.

- 5. تقوم الماكينة بصب الماء الساخن ثم توقف أوتوماتيكياً عملية الصب. من أجل القطع اليدوي لصب الماء الساخن اضغط على **STOP** (إيقاف).

انتبه جيداً:

- إذا كانت الوظيفة "Energy Saving" "توفير الطاقة" مُفعّلة، فإن عملية صب الماء الساخن قد تتطلب الانتظار لبضع ثوان.
- يمكن تخصيص كمية الماء المصبوبة (انظر فقرة "10. البرمجة والاختيار").

12. النظافة

12.1 تنظيف الماكينة

يجب تنظيف الأجزاء التالية من الماكينة بصفة دورية:

- الدائرة الداخلية للماكينة;
- وعاء ورواسب البن (A23);
- حوض تجميع القطرات (A22) وشبكة الحوض (A21);
- خزان الماء (A12);
- فوهات موزع صب القهوة (A16);
- قمع إدخال البن المطحون مسبقاً (A4);
- النافع (A17)، الذي يمكن الوصول إليه بعد فتح نافذة الخدمة (A14);
- وعاء الحليب (D);
- فوهة الماء الساخن (A15);
- صنبور الماء الساخن

انتبه!

- لتنظيف الماكينة، لا تستعمل مذيبات أو مواد تنظيف حادة أو مسّبة للتآكل أو الكحول. مع أجهزة De'Longhi فائقة التقنية ليس من الضروري استخدام إضافات كيميائية لتنظيف الماكينة.
- لا يجوز غسل أي مكون من مكونات الجهاز في غسالة الأطباق باستثناء شبكة الحوض (A21) ووعاء الحليب (D).
- لا تستخدم الأشياء المعدنية في إزالة القشور الترسبية ولا ورواسب القهوة، لأنها يمكن أن تتسبب في خدش الأسطح المعدنية أو البلاستيكية.

12.2 نظافة الدائرة الداخلية بالماكينة

- بعد فترات عدم استعمال الماكينة التي تزيد عن مدة 4/3 أيام، يُصح بشدة، قبل إعادة استخدام الماكينة، بإشعالها ثم جعلها تصب ما يلي:
- 3/2 عملية شطف (انظر فقرة "6.1 Rinsing الشطف");
- الماء الساخن، لبضع ثوانٍ (فصل "11. إمداد الماء الساخن").

انتبه جيداً:

من الطبيعي، بعد القيام بعملية التنظيف هذه، وجود بعض المياه في وعاء ورواسب وبقايا القهوة (A23).

12.3 نظافة وعاء ورواسب القهوة

تشير الشاشة إلى أن وعاء ورواسب القهوة (A23) ممتلئ. وحتى الانتهاء من تنظيف وإزالة بقايا ورواسب القهوة فإن الماكينة لن تتمكن من إعداد القهوة. يشير الجهاز إلى ضرورة تفريغ الوعاء أيضاً حتى وإن لم يكن ممتلئاً، إذا ما انقضت مدة 72 ساعة منذ أول عملية إعداد تمر تنفيذها (حتى يتم حساب مدة 72 بشكل صحيح، لا يجب إطفاء الآلة مُطلقاً من المفتاح العام بوضعه على الوضع 0).

للقيام بعملية التنظيف (أثناء عمل الماكينة):

- افتح نافذة الخدمة (A14) على الجانب الأمامي (شكل 22)، ثم أخرج حوض تجميع القطرات (A22) (شكل 23)، وأفرغه ونظفه.
- فَرِّغ ونظّف بعناية وعاء ورواسب القهوة مع الحرص على إزالة جميع الرواسب التي يمكنها التراكم في القاع؛ الفرشاة التي تأتي مع الماكينة مزوّدة بملعقة مسطحة مناسبة للقيام بهذه العملية.

تنبيه!

عند سحب حوض تجميع القطرات فإنه يُصح من الإجماري تفريغ وعاء ورواسب القهوة حتى لو كان غير ممتلئ بالكامل. إذا لم يتم القيام بهذه العملية، فمن المحتمل أن يمتلئ حوض بقايا ورواسب القهوة بقدر أكثر من المُحدّد له أثناء إعداد الفناجين اللاحقة، مما يؤدي بحد ذاته إلى انسداد الماكينة.

12.4 نظافة حوض تجميع القطرات وشبكة الحوض

حوض تجميع القطرات (A22) مزوّد بمؤشّر عوامة (A20) (لونه أحمر) لتحديد مستوى الماء الموجود (شكل 24). قبل أن يبدأ هذا المؤشّر في البروز من صينية حامل الفناجين (A19)، يجب بالضرورة تفريغ الحوض ثم تنظيفه، وإلا فإن الماء يمكنه أن يفيض من الحافة ويضّر الماكينة وسطح الإسناد والمنطقة المحيطة.

من أجل إزالة حوض تجميع القطرات:

1. افتح نافذة الخدمة (A14) (شكل 22);
2. اخرج حوض تجميع القطرات ووعاء بقايا ورواسب القهوة (A23) (شكل 23);
3. أزل صينية حامل الفناجين، شبكة الحوض (A21)، ثم أفرغ حوض تجميع القطرات ووعاء الرواسب واغسل جميع المكونات؛ يمكن غسل شبكة الحوض في غسالة الأطباق؛
4. أعد إدخال حوض تجميع القطرات مع شبكته ووعاء ورواسب القهوة.
5. أغلق نافذة الخدمة.

12.5 نظافة الجزء الداخلي من الماكينة

خطر التعرض للخدمات الكهربائية!

قبل البدء في عمليات تنظيف الأجزاء الداخلية من الماكينة، يجب إطفائها (انظر الفصل "5. إطفاء الجهاز")، وفصل الشبكة الكهربائية عنها. لا تتعسّم الجهاز أو أيّاً من مكوناته في الماء.

1. تأكد دورياً (مرة في الشهر تقريباً) من عدم اتساخ الجزء الداخلي من الماكينة (الذي يمكن الوصول إليه بمجرد إخراج حوض تجميع القطرات) (A22). عند الضرورة، اعمل على إزالة ترسبات القهوة باستخدام الفرشاة الواردة مع الماكينة (C5) وبقطعة إسفنجة؛
2. أشط جميع الترسبات والبقايا الموجودة باستخدام مكنسة شطف كهربائية (شكل 25).

12.6 تنظيف خزان الماء

1. قم دورياً بتنظيف (تقريباً مرة واحدة شهرياً) وعند كل مرة يتم فيها استبدال مرشح تنقية الماء (C4) (إن وجد)، قم بتنظيف خزان المياه (A12) باستخدام قطعة قماش رطبة وقليل من مسحوق الغسيل المخصّف؛
2. قم بإزالة المرشح (C4) (إن وجد) ثم أعد شطفه بالماء الجاري؛
3. أعد إدخال المرشح (إذا كان موجوداً)، ثم أعد ملء الخزان بماء جديد ثم أعد إدخاله في مكانه؛
4. فقط في الموديلات المزودة بمرشح تحلية) صب 100 مل من الماء من أجل إعادة تنشيط المرشح.

12.7 تنظيف فوهات موزع صب القهوة

1. نظّف دورياً فوّهات موزع صب القهوة (A16) باستخدام قطعة إسفنجية أو قطعة قماش (شكل 26A)؛
2. تحقّق دورياً من أن ثقب موزّع صب القهوة غير مسدود. وعند الضرورة، اعمل على إزالة ترسبات القهوة عنها مُستخدماً عود تخليل الأسنان (شكل 26B).

12.8 تنظيف القمع من أجل إدخال البن المطحون مسبقاً

- P دورياً (حوالي مرة واحدة في الشهر) قم بتنظيف قمع إدخال البن المطحون (A4). اتبع الخطوات التالية:
1. افتح الغطاء (A3)؛
 2. أخرج القمع (الشكل 27) وقرم بتنظيفه باستخدام الفرشاة المرفقة (C5)؛
 3. إذا لزم الأمر قم بتنظيف القمع بالماء الساخن ومنظف أطباق أو في غسالة الأطباق؛
 4. أعد إدخال القمع في مقره؛
 5. أعد غلق الغطاء.

12.9 نظافة الناقع

يجب تنظيف الناقع على الأقل مرة واحدة في الشهر.

انتبه!

- لا يمكن سحب الناقع وإخراجه أثناء عمل الماكينة.
1. تأكد من أن الماكينة قد نفذت الإطفاء بشكلٍ صحيح (انظر "5، إطفاء الجهاز")؛
 2. افتح نافذة الخدمة (A14) (شكل 22)؛
 3. أخرج حوض تجميع القطرات (A22) ووعاء الرواسب (A23) (شكل 23)؛
 4. اضغط على زري الفك الأحمرين إلى الداخل وفي نفس الوقت اسحب الناقع إلى الخارج (الشكل 28)؛

انتبه!

- اشطف بالماء فقط
لا تستخدم منظفات - لا تستخدم غسالة الأطباق
نظّف الناقع دون استخدام أية منظّفات لأنها يمكن أن تلتفه.
5. اغمر الناقع في الماء لمدة 5 دقائق تقريباً، ثم اشطفه تحت صنوبر المياه؛
 6. بعد التنظيف، أعد إدخال الناقع عن طريق إدخاله في الدعامة وعلى الدبوس الموجود أسفله (الشكل 29)، ثم اضغط على كلمة PUSH (ادفع) حتى تسمح طريقة التثبيت (الشكل 30)؛

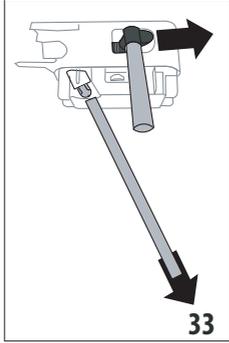
انتبه جيداً:

- إذا واجهت صعوبة في إدخال الناقع، فإنه من الضروري (قبل الإدخال) إحضاره إلى الحجم الصحيح عن طريق الضغط عليه بقوة في نفس الوقت من الجانب السفلي والعلوي (الشكل 31).
7. بعد إدخال الناقع، تحقّق من أن الزّرين الأحمرين قد تم تحريرهما نحو الخارج (شكل 32).
 8. أعد إدخال حوض تجميع القطرات مع وعاء الرواسب.
 9. أغلق نافذة الخدمة.

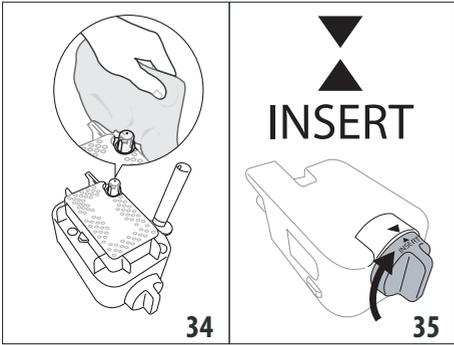
12.10 نظافة وعاء الحليب (D)

قم بتنظيف وعاء الحليب بعد كل إعداد، على النحو الموصوف فيما يلي:

1. اضغط على زري الفك (D4) وأزل الغطاء (D1) عن طريق رفعه (شكل 16)؛
2. أخرج أنبوب صب الحليب (D3) وأنبوب الشفط (D5) (شكل 33)؛
3. تأكد من أن ثقب موصل أنبوب السحب (D7) غير مسدود (شكل 34)؛



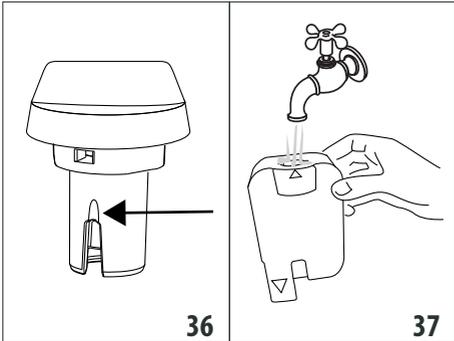
33



34

35

4. أدر في اتجاه عقارب الساعة مقبض ضبط الرغوة (D2) حتى الوضع "INSERT" "إدخال" (شكل 35) ثم اسحبه؛
5. اغسل بدقة كافة مكونات جهاز رغوة الحليب بالماء الساخن ومنظف رقيق، من الممكن غسل كافة المكونات والوعاء في غسالة الأطباق، ولكن عن طريق وضعهم في السلة العلوية من غسالة الأطباق؛
6. انتبه جيداً إلى عدم بقاء أية رواسب للحليب على الثقب وعلى المجرى الواقع تحت المقبض (شكل 36)؛ إن لزم الأمر استخدم خلة الأسنان لتنظيف هذا المجرى؛



36

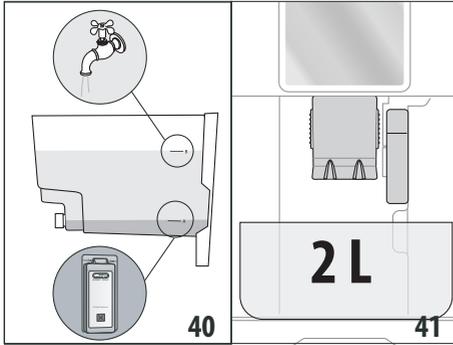
37

7. اشطف الجزء الداخلي من مقر مقبض ضبط الرغوة بالماء الجاري (الشكل 37) وثقب وصلة جهاز رغوة الحليب بالجهاز؛

من أجل تنفيذ غزالة الترسبات الكلسية	
مزيل الترسبات الكلسية	مزيل الترسبات الكلسية ديبلونجي
الوعاء	السعة الموصى بها: 2 لتر
الزمن	45~دقيقة

أزل الترسبات الكلسية عندما تظهر على الشاشة (D6) الرسالة الخاصة بذلك. إن رغبت في البدء فوراً بإزالة الترسبات الكلسية، اضغط على OK / ON (B4) ونقِّد العمليات بدءاً من النقطة 6. من أجل تأجل إزالة الترسبات الكلسية لوقت لاحق اضغط على ESC / OFF (B2): سيظهر على الشاشة الرمز ON / OFF للتذكير بأن الجهاز يحتاج لإزالة الترسبات الكلسية. للدخول إلى قائمة إزالة الترسبات الكلسية:

1. قم بتشغيل الماكينة وانتظر أن تكون جاهزة للاستخدام؛
2. اضغط على ESC / OFF للدخول لقائمة "Settings" "الإعدادات"؛
3. اضغط على سهمي الانتقال mv / v (B3) أو mv / v (B5) حتى عرض "Maintenance" "الصيانة": اضغط على OK / ON ؛
4. اضغط على سهمي الانتقال mv / v أو mv / v حتى عرض "Descalc" "إزالة الترسبات الكلسية": اضغط على OK / ON ؛
5. قم بالتأكد بالضغط على OK / ON ؛
6. (إن تم تركيب المرشح): أخرج خزان الماء (A12)، أزل مرشح الماء (C4)، أفرغ خزان الماء. اضغط على OK / ON ؛
7. صب في خزان المياه مزيل الترسبات الكلسية حتى المستوى A (موافق لعبوة 100مل) المطبوع على الجانب الداخلي من الخزان؛ ثم أضف الماء (لتر واحد) حتى الوصول إلى المستوى B (شكل 40)؛ أعد إدخال خزان المياه. اضغط على OK / ON ؛



8. أزل حوض تجميع القطرات (A22) وأفرغه وأعد إدخاله ووعاء الرواسب (A23). اضغط على OK / ON ؛
9. ضع أسفل صنوبر الماء الساخن (E) وأسفل موزع صب القهوة (A16) ووعاء فارغاً بالسعة الموصى بها والتي تبلغ 2 لتر (شكل 41). اضغط على mv / v ؛

انتبه! خطر التعرض للحرق

من موزّع صب القهوة وموزّع صب الماء الساخن يخرج ماء ساخن يحتوي على أحماض. انتبه جيداً حتى لا تتعرض لملامسة هذا السائل المحلولي.

10. يبدأ برنامج إزالة الترسبات الكلسية في العمل ويخرج مزيل الترسبات سواء من صنوبر الماء الساخن أو من صنوبر القهوة لتقوم الماكينة

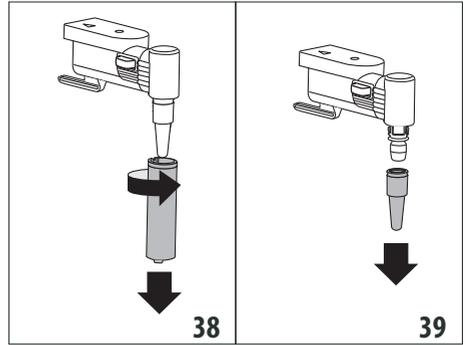
8. تحقق أيضاً من أن أنبوب الشفط وأنبوب التوزيع غير مسدودين ببقايا الحليب؛
9. أعد تركيب المقبض عن طريق العمل على توافق السهم الذي يحمل كلمة "INSERT" وأنبوب الصب وأنبوب سحب الحليب؛
10. أعد تثبيت الغطاء على وعاء الحليب.

12.11 تنظيف فوهة الماء الساخن

من الحين للآخر، نظّف الفوهة (A15) بواسطة قطعة إسفنجة مع إزالة الرواسب المحتملة من على حلقات الحشو (شكل 21).

12.12 نظافة صنوبر الماء الساخن

- من الحين للآخر، نظّف صنوبر الماء الساخن (E)، من أجل تجنب انسداده.
1. ضع وعاء أسفل صنوبر الماء الساخن واسمح بتدفق القليل من الماء (انظر فقرة "11. إمداد الماء الساخن"). ثم اقطع صب الماء الساخن بواسطة الضغط على ESC / OFF (B2)؛
 2. انتظر بضع دقائق حتى يبرد صنوبر الماء الساخن؛ ثم أخرجه (شكل 19) عن طريق الضغط على زري الفك (E1). باستخدام إحدى اليدين، أسك الصنوبر، وبالأخرى، أدر الغطاء القابل للفك واسحبه (E4) نحو الأسفل (شكل 38)؛



3. اسحب أيضاً الفوهة (E3) عن طريق جذبها نحو الأسفل (شكل 39)؛
4. تأكد من أن ثقب الفوهة غير مسدود. إن لزم الأمر، قم بتنظيفه بواسطة خلة الأسنان؛
5. اغسل بعناية عناصر الموزع بواسطة قطعة إسفنجة وماء فاتر؛
6. أدخل الفوهة والغطاء القابل للفك على الفوهة عن طريق دفعها نحو الأعلى ولها في اتجاه عقاب الساعة، حتى تثبيتها.

13. إزالة الترسبات الكلسية

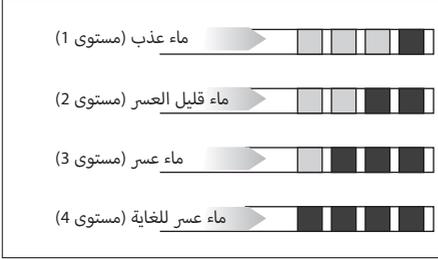
تنبيه!

- قبل البدء في استخدام مزيل الترسبات الكلسية، يجب قراءة التعليمات الواردة على علبة هذا المزيل نفسه.
- من المستحسن استخدام فقط وحصرياً مزيل الترسبات الكلسية De'Longhi. استخدام مزيلات الترسيب غير المناسبة، وكذلك عمليات إزالة الترسبات غير المنظمة، يمكن أن يؤدي إلى حدوث عيوب لا يغطيها ضمان الشركة المصنعة.
- يمكن أن يُتلف مزيل الترسبات الكلسية الأسطح الرقيقة. إن انقلب المنتج بشكلٍ عرضي، جففه فوراً.

المُستخدم في المناطق المُختلفة، الأمر الذي سيققل من وتيرة القيام بعملية إزالة الترسبات الكلسية.

14.1 قياس عسر الماء

1. أخرج شريط الاختبار الوارد مع الجهاز (C1) من عبته "TOTAL HARDNESS TEST" "اختبار العسر الكلي" والمرفق بالتعليمات اللازمة باللغة الإنجليزية؛
2. إغمس الشريط بالكامل في كوب من الماء لمدة ثانية تقريباً؛
3. اخرج الشريط بعد ذلك من الماء ثم هرّه قليلاً. بعد مرور ما يقرب من دقيقة سوف تظهر ض أو 2 أو 3 أو 4 مربعات صغيرة حمراء اللون، وفقاً لمستوى عسر الماء وكل مربع صغير يُعادل 1 مستوى عسر؛



14.2 ضبط عسر الماء

1. اضغط على ESC (B2) للدخول إلى القائمة؛
2. اضغط على سهمي الانتقال \blacktriangleleft (B3) \blacktriangleright أو my (B5) حتى عرض "General" "عام"؛
3. اضغط على OK (B4) من أجل التأكيد؛
4. اضغط على سهمي الانتقال \blacktriangleleft \blacktriangleright أو my حتى عرض "Water hardness" "عسر الماء"؛
5. اضغط على OK (D6) لتعرض الشاشة (D6) القيمة المضبوطة حالياً وتومض القيمة "New" "الجديدة"؛
6. اختر القيمة الجديدة التي ترغب في ضبطها بواسطة سهمي الانتقال \blacktriangleleft \blacktriangleright أو my ؛
7. بمجرد اختيار المستوى المرغوب به، اضغط على OK . يعود الجهاز إلى الشاشة السابقة. ثم اضغط 2 مرة ESC للعودة إلى صفحة الشاشة الرئيسية.

15. مرشح التحلية

بعض الموديلات تكون مزودة بمرشح تنقية الماء (C4): إن لم يكن الموديل الخاص بكم مزوداً به، فيمكنكم شراءه من مراكز الدعم الفني المعتمدة من دي لونجشي (De'Longhi). لاستخدام هذا المرشح بالشكل الصحيح، اتبع التعليمات والإرشادات التالية كدورها.

15.1 تركيب المرشح

1. أخرج المرشح (C4) من عبته تغليفه. تاريخ الفُرص مُختلف وفقاً لنوعية المرشح الموجود.
2. لف قرص التاريخ (شكل 42) حتى يتم إظهار أقرب شهري استخدام.

أوتوماتيكياً بعمل سلسلة كاملة من عمليات الشطف التي تتخللها فترات تتوقف لإزالة الترسبات الكلسية من داخل الماكينة؛

بعد حوالي 25 دقيقة، يقطع الجهاز إزالة الترسبات الكلسية؛

11. أصبح الجهاز جاهزاً الآن لإجراء عملية الشطف بالماء العذب. أفرغ الوعاء المُستخدم لتجميع محلول مزيل الترسبات الكلسية وأخرج خزان الماء وأفرغه واشطفه بالماء الجاري، ثم أعد ملئه حتى المستوى الأقصى MAX بماء جديد ثم أدخله في الماكينة: اضغط على OK ؛
12. أعد وضع فارغاً الوعاء المستخدم لتجميع محلول إزالة الترسبات الكلسية أسفل صنوبر القهوة وصنوبر الماء الساخن (شكل 41) واضغط على OK ؛
13. أكد بالضغط على OK ؛
14. يخرج الماء الساخن أولاً من صنوبر القهوة ولاحقاً من صنوبر الماء الساخن؛
15. عند انتهاء الماء الموجود في الخزان، أفرغ الوعاء المُستخدم لتجميع ماء الشطف؛
16. أخرج خزان الماء واملأه حتى مستوى الحد الأقصى MAX بماء جديد. اضغط على OK ؛
17. (إن تم تركيب المرشح) أعد إدخال مرشح تنقية الماء في المقر الخاص به في خزان الماء، إن تمت إزالته سابقاً (A13)، أعد إدخال الخزان واضغط على OK ؛
18. أعد وضع الوعاء المُستخدم لتجميع محلول إزالة الترسبات الكلسية وهو فارغ تحت صنوبر الماء الساخن. اضغط على OK ؛
19. "Rinsing Confirm?" "تأكيد الشطف؟": اضغط على OK ؛
20. "Rinsing underway" (جاري الشطف). يخرج الماء الساخن من موزج صب الماء الساخن؛
21. عند الانتهاء من إزالة الترسبات الكلسية، اضغط على OK ؛
22. "Empty drip tray" (فرغ حوض تجميع القطرات): في نهاية عملية الشطف الثانية، أفرغ حوض تجميع القطرات وأعد إدخاله (A22) ووعاء الرواسب (A23)، اضغط على OK ؛
23. أفرغ الوعاء المستخدم في تجميع ماء الشطف، أخرج خزان الماء واملأه بماء جديد حتى مستوى الحد الأقصى MAX وأعد إدخاله في الماكينة.

انتهت هكذا عملية إزالة الترسبات الكلسية.

انتبه جيداً:

- إذا لم تنتهي عملية إزالة الترسبات الكلسية على النحو الصحيح (مثلاً نظراً لانقطاع التيار الكهربائي) فإنه يُصح بإعادة دورة الإزالة هذه مرة أخرى؛
- من الطبيعي، بعد القيام بهذه العملية، وجود بعض المياه في وعاء رواسب وبقايا (A23)؛
- يطلب الجهاز عملية شطف ثالثة، في حالة عدم ملء خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى MAX؛ وذلك لضمان عدم وجود بقايا لمحلول إزالة الترسبات الكلسية في الدوائر الداخلية للجهاز. قبل بدء تشغيل الشطف، تذكر إفراغ حوض تجميع القطرات.

14. برمجة عسر الماء

إزالة الترسبات الكلسية يتم إظهاره بعد فترة من التشغيل المحدد مسبقاً والذي يعتمد على عسر الماء.

تم ضبط الماكينة مُسبقاً في المصنع على المستوى 4 من عسر الماء. يمكن عند الرغبة في ذلك برمجة الماكينة وفقاً للمستوى الحقيقي لعسر الماء

10. اضغط على سهمي الانتقال < / my (B3) أو > / (B5) حتى عرض "Maintenance" "الصيانة": اضغط على < / my (B4)؛
 11. اضغط على سهمي الاختيار حتى عرض "Install filter" تركيب المرشح: اضغط على < / my؛
 12. اضغط على < / my للتحديد؛
 13. ضع أسفل موزع صب الماء الساخن/البخار (E) وعاءً (سعة: بحد أدنى 500 مل)، ثم اضغط على < / my من أجل بدء تشغيل الصب؛
 14. يبدأ الجهاز بصب الماء؛
 15. بمجرد اكتمال الصب، يعود الجهاز أوتوماتيكياً إلى وضع الاستعداد للاستخدام.
- الآن تم تنشيط المرشح ويمكن البدء في استعمال الماكينة.

15.2 استبدال المرشح

- استبدل المرشح (C4) عندما يطلب الجهاز ذلك. إذا رغبت في البدء فوراً في عملية الاستبدال، اضغط على < / my (B4) وتقدِّم العمليات الواردة بالنقطة 8. من أجل تأجيل الاستبدال إلى وقتٍ آخر، اضغط على < / my (B2): يُدكِّر الرمز < / my الوارد على الشاشة بأنه يلزم استبدال المرشح.

للقيام بعملية الاستبدال، اتبع الخطوات التالية:

1. أخرج الخزان (A12) والمرشح المنتهي؛
2. أخرج المرشح الجديد من غلبته ثم ابدأ في الاستبدال كما هو موضح في النقاط 3-2-4-3-5-6-7 من الفقرة السابقة؛
3. اضغط على < / my للدخول لقائمة "Settings" "الإعدادات"؛
4. اضغط على سهمي الاختيار < / my (B3) أو > / (B5) حتى عرض "Maintenance" "الصيانة": اضغط على < / my؛
5. اضغط على سهمي الاختيار حتى عرض "Replace filter" استبدال المرشح: اضغط على < / my؛
6. اضغط على < / my من أجل التأكيد؛
7. ضع أسفل صنوبر الماء الساخن/البخار (E) وعاءً (سعة: بحد أدنى 500 مل)، ثم اضغط على < / my (شكل 8) من أجل بدء تشغيل الصب؛
8. بمجرد اكتمال الصب، يعود الجهاز أوتوماتيكياً إلى وضع الاستعداد للاستخدام.

الآن أصبح المرشح الجديد جاهزاً للعمل ويمكن البدء في استعمال الماكينة.

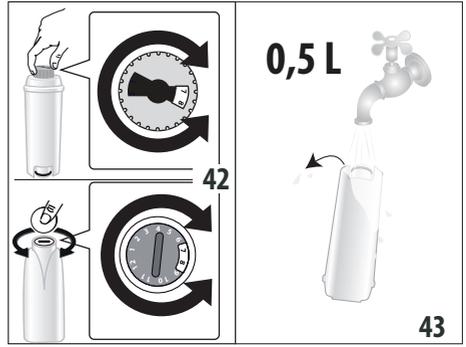
انتبه جيداً:

بعد انقضاء مدة الشهرين (انظر التاريخ)، أو بعد مرور مدة 3 أسابيع من التوقف عن استخدام الماكينة، ابدأ في عملية استبدال المرشح حتى وإن لم تطلب الماكينة نفسها ذلك بعد.

15.3 إزالة المرشح

إذا رغبت في الاستمرار في استخدام الجهاز بدون مرشح (C4)، فإنه من الضروري إزالته وإبلاغ الجهاز بإزالته. اتبع الخطوات التالية:

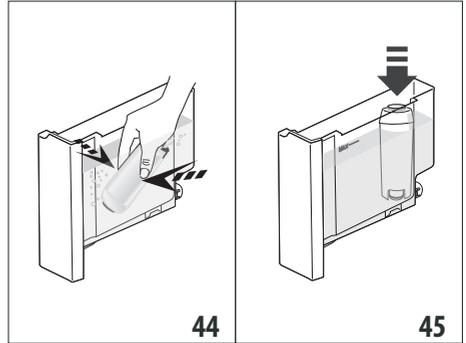
1. أخرج الخزان (A12) والمرشح المنتهي؛
2. اضغط على < / my للدخول لقائمة "Settings" "الإعدادات"؛
3. اضغط على سهمي الانتقال < / my (B3) أو > / (B5) حتى عرض "Maintenance" "الصيانة": اضغط على < / my (B4)؛
4. اضغط على سهمي الانتقال < / my أو > / حتى عرض "Remove filter" "إزالة المرشح": اضغط على < / my؛
5. اضغط على < / my من أجل التأكيد على الإزالة: يعود الجهاز إلى صفحة الشاشة السابقة؛
6. ثم اضغط 2 مرة < / my للخروج من القائمة.



انتبه جيداً

يصل عمر المرشح لشهرين إن تم استخدام الجهاز بشكلٍ عادي، وعلى العكس إن ظلت الماكينة غير مستخدمة مع المرشح مركب، فإن عمره يصل إلى 3 أسابيع بحدٍ أقصى.

3. لتنشيط المرشح، مرر ماء الصنوبر في فتحة المرشح كما هو موضح في الشكل 42 حتى يخرج الماء من الفتحات الجانبية لما يزيد عن دقيقة؛



4. أخرج خزان (A12) الماكينة ثم املأه بالماء؛

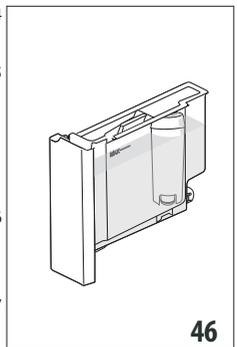
5. أدخل المرشح في خزان الماء مع غمره بالكامل لعشر ثوانٍ تقريباً، مع إماتته والضغط عليه قليلاً حتى تسمح لفقاعات الهواء بالخروج (شكل 44)؛

6. أدخل المرشح في المقر المخصص له (A13) واضغط عليه حتى النهاية (شكل 45)؛

7. أعد غلق الخزان بالغطاء (A11) (شكل 46)، ثم أعد إدخال الخزان في الماكينة؛

8. في اللحظة التي يتم فيها تركيب المرشح، فإنه من الضروري إبلاغ الجهاز عن وجوده.

9. اضغط على < / my (B2) من أجل الدخول لقائمة "Settings" "الإعدادات"؛



اتّبه جيّدًا:

- عند انقضاء الشهرين اللذين يمثّلان عمره (انظر التاريخ المطبوع)، أو إن لم يستخدم الجهاز لمدة 3 أسابيع، قم بإزالة/استبدال المرشح حتى وإن لم تطلب الماكينة ذلك بعد.
- من أجل تقليل استهلاك الطاقة بعد توزيع صب مشروب أو أكثر، أزل الوعاء (D) أو الملحقات.
- اضبط الانطفاء الذاتي على 15 دقيقة (انظر فقرة "General 6.4 (عامر)");

16. بيانات فنية

- جهد التيار والفولطية: Hz max. 10A 60V~ 50 240-220
- قوة امتصاص الطاقة المُستهلكة: 1350W
- الضغط: 1,5 ميغا باسكال (15 بار)
- الحد الأقصى لسعة خزّان الماء: 1,4 لتر
- الأبعاد (طول×عمق×عرض): 281x425x400 ملم
- طول الكابل: 1450 مم
- الوزن: 11,9 كجم
- الحد الأقصى لسعة وعاء حبوب القهوة: 250 جرام

17. رسائل موضحة على الشاشة

الرسالة الظاهرة	السبب المحتمل	العلاج
Fill tank (املاً الخزّان)	الماء في الخزّان (A12) غير كافٍ.	املاً خزّان الماء و/أو أيدِ إدخاله بالشكل الصحيح، عن طريق دفعه إلى النهاية حتى سماع نقرة التركيب (شكل 5).
لم يتم إدخال الخزّان (A12) بشكل صحيح.	أدخل الخزّان بشكلٍ صحيح بالضغط عليه حتى النهاية (شكل 5).	
أفرغ وعاء الرواسب	وعاء رواسب وبقايا القهوة (A23) مملوء.	قم بتفريغ وعاء وبقايا ورواسب القهوة، وحوض تجميع القطرات (A22)، ثم نظفهما، وأعدهما إلى مكانيهما. هام: عند سحب حوض تجميع القطرات فإنه يُصبح من الضروري والإجباري دائماً تفريغ وعاء رواسب وبقايا القهوة حتى لو كان غير مملوء بالكامل. إذا لم يتم القيام بهذه العملية، فمن المحتمل أن يمتلئ حوض بقايا ورواسب القهوة بقدر أكثر من المُحدّد له أثناء إعداد الفناجين اللاحقة، مما يؤدي بحد ذاته إلى انسداد الماكينة.
Insert grounds (ادخل وعاء رواسب وبقايا القهوة)	بعد النظافة لم يتم إدخال وعاء الرواسب (A23).	اخرج حوض تجميع القطرات (A22) ثم ادخل وعاء رواسب وبقايا القهوة.
Add pre-ground (أدخل القهوة مُسبقة الطحن) ESC للإلغاء	تم اختيار وظيفة "pre-ground coffee" (بن مطحون مسبقاً)، ولكن لم يتم سكب البن المطحون مسبقاً داخل القمّع (A4).	أدخل البن المطحون مسبقاً داخل القمّع أو ألغ اختيار وظيفة البن المطحون مسبقاً.
Add pre-ground (أدخل القهوة مُسبقة الطحن) OK ESC	تم طلب قهوة ووفرة المياه LONG بالقهوة مُسبقة الطحن	أدخل في القمّع (A4) مكبال البن المطحون مسبقاً واضغط على  /OK (B4) من أجل الاستمرار وإكمال الإعداد.
Fill pre-ground coffee (املاً وعاء حبوب القهوة)	انتهت حبوب القهوة.	املاً وعاء حبوب البن (A4) (شكل 10).
"ESC" خروج للإلغاء "To Cancel"	قمع البن المطحون مسبقاً (A4) مسدود.	أفرغ القمّع باستخدام الفرشاة (C5) على النحو الموصوف في الفقرة "12.8" تنظيف القمّع من أجل إدخال البن المطحون مسبقاً.



العلاج	السبب المحتمل	الرسالة الظاهرة
كرر عملية صب القهوة وأدر مقبض ضبط الطحن (A8) (شكل 13) بمقدار طرقة واحدة نحو الرقم 7 وفي اتجاه عقارب الساعة، وذلك أثناء تشغيل المطحنة. إذا ما استمرت عملية الصب بطيئة حتى بعد القيام بصب فنتجانين من القهوة على الأقل، فإنه يجب تكرار عملية التصحيح بالعمل على مقبض الضبط لطرقة ضبط واحدة (انظر الفقرة "7.4 ضبط مطحنة البن"). إذا استمرت المشكلة، تحقق من أن خزّان الماء (A12) مُدخل حتى النهاية.	القهوة مطحونة بشكل مُفرط النعومة وبالتالي تخرج القهوة ببطء أكثر من المستوى المُعتاد أو لا تخرج مُطلقاً.	GROUND TOO FINE (قهوة مطحونة مُفرطة النعومة) Adjust mill (أعد ضبط المطحنة) "ESC" خروج للإلغاء "To Cancel"
أدخل صنبور الماء الساخن (C) في الماكينة ثم صب قليل من الماء حتى يصبح التدفق منتظماً.	في حالة وجود مرشّح منقّى تحلية المياه (C4) فإنه من الممكن أن قد تسبب في وجود إصدار فقاعة هواء داخل الدائرة أدت إلى إيقاف عملية الصب.	Less coffee (قلّل من جرعات القهوة) "ESC" خروج للإلغاء "To Cancel"
اختر مذاقاً أخف بالضغط على OK/ON (B4) أو قم بتخفيض كمية البن المطحون مسبقاً.	أُستخدِمت كمية مُفرطة من القهوة.	Less coffee (قلّل من جرعات القهوة) "ESC" خروج للإلغاء "To Cancel"
ادخل وعاء الحليب عن طريق دفعه حتى النهاية (شكل 6).	لم يتم إدخال صنبور الماء (E) أو أنه قد تم إدخاله بشكل خاطئ.	أدخل صنبور الماء
أدخل وعاء الحليب حتى نهايته (شكل 19).	وعاء الحليب (D) غير مُدخل بالشكل الصحيح.	Insert milk container (ادخل وعاء الحليب)
أغلق نافذة الخدمة.	نافذة الخدمة (A14) مفتوحة.	أغلق النافذة
ادخل الناقع كما هو محدد في الفقرة "12.9 نظافة الناقع".	لم يتم إعادة إدخال الناقع بعد النظافة.	INSERT INFUSER ASSEMBLY (أدخل مجموعة الناقع)
اضغط على OK/ON (B4) واسمح للماء بالتدفق من الصنبور (E). إذا استمرت المشكلة تحقق من أن خزّان الماء (A12) مُدخل حتى النهاية.	الدائرة الهيدروليكية فارغة.	CIRCUIT EMPTY (الدائرة فارغة) Fill water circuit (إملاء دائرة الماء) Hot Water (ماء ساخن) "Confirm?" (تأكيد؟)
من أجل الشروع في وظيفة التنظيف CLEAN، اضغط على OK/ON (B4) أو أدر مقبض ضبط الرغوة إلى وضع آخر.	تم إدخال وعاء الحليب (D) مع وضع مقبض ضبط الرغوة (D2) على الوضع CLEAN (تنظيف).	PRESS OK TO CLEAN (إضغط OK للتنظيف)
أدر مقبض ضبط الرغوة (D2) إلى وضع CLEAN (تنظيف) (شكل 20).	تم بالكاد صب الحليب وبالتالي فإنه من الضروري البدء في عملية تنظيف القنوات الداخلية لوعاء الحليب (D).	المقبض على CLEAN (تنظيف) ESC للإلغاء
لُف مقبض ضبط الرغوة واضبطه على إحدى وضعيات ضبط رغوة الحليب.	تم إدخال وعاء الحليب (D) مع وضع مقبض ضبط الرغوة (D2) على الوضع CLEAN (تنظيف).	TURN FROTH ADJUSTMENT (لُف مقبض ضبط الرغوة) DIAL
من الضروري تنفيذ بأقرب وقت ممكن برنامج إزالة الترسبات الكلسية الموصوف في فصل "13. إزالة الترسبات الكلسية".	يشير إلى أنه من الضروري إزالة الترسبات الكلسية عن الماكينة.	Descalc (قم بإزالة الترسبات الكلسية) ESC للإلغاء OK لبدء إزالة الترسبات الكلسية (~45 دقيقة)
استبدل المرشح أو قم بإزالته متّبِعاً التعليمات الواردة في الفصل "15. مرشح التحلية".	مرشّح تحلية المياه "C4". مرشح تنقية الماء (إن توفر) مُستهلك.	Replace filter (استبدل المرشح) ESC للإلغاء OK لتأكيد الاستبدال
→		

الرسالة الظاهرة	السبب المحتمل	العلاج
GENERAL ALARM (إنذار عام)	الجزء الداخلي من الماكينة متسخ للغاية.	نظف الماكينة بعناية وحسبما هو مبين في الفصل "12. النظافة". راجع مركز الصيانة إذا استمرت الرسالة بالظهور حتى بعد تنظيف الماكينة.
	تذكّر أنه من الضروري البدء في تنظيف القنوات الداخلية لوعاء الحليب (D).	أدر مقبض ضبط الرغوة (D2) إلى وضع CLEAN (تنظيف) (شكل 20).
	يُذكر أن مرشح تنقية الماء (C4) منتهى ومن الضروري القيام باستبداله أو إزالته.	قم باستبداله أو إزالته من خلال إتباع التعليمات الواردة بالفصل "15. مرشح التحلية".
	تذكّر أنه من الضروري إزالة الترسبات الكلسية عن الماكينة.	من الضروري تنفيذ بأقرب وقت ممكن برنامج إزالة الترسبات الكلسية الموصوف في فصل "13. إزالة الترسبات الكلسية". الطلب المحتمل، الصادر من الماكينة، للقيام بدورتي إزالة ترسبات متقاربتين زمنياً بعد أمراً طبيعياً، كنتيجة لنظام مراقبة مطور تم تنفيذه في الماكينة.
ECO	خاصية توفير الطاقة مُفعّلة.	لإيقاف عمل خاصية توفير الطاقة، اتّبع الخطوات الواردة في الفقرة "6.4 General (عام)" - "توفير الطاقة":

18. حل المشاكل التشغيلية

نذكر فيما يلي أسباب بعض الأعطال وبعض حلولها.

إذا لم يتم حل المشكلة حسب الطريقة المبيّنة هنا، فإنه يجب عندها الاتصال بمركز خدمة الدعم الفني.

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
القهوة غير ساخنة.	لم يتم تسخين الفناجين مسبقاً.	أعد تسخين الفناجين عبر شطفها بماء ساخن (ملاحظة هامة: يمكن استخدام خاصية الماء الساخن).
	الدوائر الداخلية برّدت لأنه مرت 2 / 3 دقائق عن وقت عمل آخر فنجان من القهوة.	قبل البدء في إعداد القهوة إعمل على تسخين الدوائر الداخلية عن طريق عملية شطف (انظر الفقرة "6.1 Rinsing الشطف").
	درجة حرارة القهوة المضبوطة منخفضة.	اضبط من القائمة حرارة أعلى (انظر الفقرة "6.4 General (عام)" "Set temperature" (اضبط درجة الحرارة):").
القهوة قليلة التماسك أو بها كريمة قليلة.	القهوة المطحونة مُفرّطة الخشونة.	أدر مقبض ضبط مستوى الطحن (A8) بمقدار طريقة واحدة نحو الرقم 1 بعكس اتجاه عقارب الساعة وذلك أثناء تشغيل المطحنة (شكل 13). انقل بمقدار طريقة واحدة في المرة حتى الحصول على عملية صب مُرضية. تظهر النتيجة فقط بعد صب 2 فنجان من القهوة (انظر الفقرة "7.4 ضبط مطحنة البن").
	القهوة غير مناسبة.	استعمل مزيج من البن الخاص بماكينات إعداد قهوة الإسبريسو.
→		

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
تخرج القهوة بشكل مُفرط البُطاء أو على شكل قطرات.	القهوة المطحونة مُفرطة النعومة.	أدر مقبض ضبط مستوى الطحن (A8) بمقدار طريقة واحدة نحو الرقم 7 في اتجاه عقارب الساعة، وذلك أثناء تشغيل المطحنة (شكل 13). انقل بمقدار طريقة واحدة في المرة حتى الحصول على عملية صب مُرضية. تظهر النتيجة فقط بعد صب 2 فنجان من القهوة (انظر الفقرة "7.4 ضبط مطحنة البن").
القهوة LONG (الطويلة) تمتلك كريمة أكثر من اللازم	البن المطحون مُفرط النعومة.	أدر مقبض ضبط مستوى الطحن "A8". مقبض ضبط درجة الطحن" بمقدار طريقة واحدة نحو الرقم 7 في اتجاه عقارب الساعة، وذلك أثناء تشغيل المطحنة (شكل 13). انقل بمقدار طريقة واحدة في المرة حتى الحصول على عملية صب مُرضية. يمكن رؤية التأثير فقط بعد صب فنجانين اثنين من القهوة.
الجهاز لا يصب القهوة	يكشف الجهاز عن أوساخ في داخله: تُظهر الشاشة "انتظر فضلاً" "Please Wait".	انتظر حتى يعود الجهاز جاهزاً للاستعمال ثم اختر من جديد المشروب الذي ترغب فيه. إذا استمرت المشكلة، توجّه إلى مركز الصيانة والخدمة المُعتمد.
القهوة لا تخرج من فوهة واحدة أو فوهتي الموزّع.	فوهات موزّع صب القهوة (A16) مسدودة.	نظّف الفوهات بواسطة عود تخليل أسنان (شكل 26B).
الجهاز لا يعمل.	قابس التيار غير موصول بالمقبس.	صل قابس التيار بمقبس التيار الكهربائي (شكل 1).
	لم يتم الضغط على (A9) المفتاح العام.	اضغط على قاطع التيار العمومي في وضعية 1 (شكل 2).
لا يُمكن إخراج الناقع	لم تتم عملية الإطفاء بالشكل الصحيح	قم بتنفيذ الإطفاء بالضغط على مفتاح  (A7) (شكل 9) (انظر فقرة "5. إطفاء الجهاز").
بعد الانتهاء من عملية إزالة الترسبات الكلسية يطلب الجهاز إجراء عملية شطف ثالثة.	أثناء دورتي الشطف، لم يمتلئ الخزان (A12) حتى مستوى الحد الأقصى MAX.	ابدأ في العمل كما هو مطلوب من قبل الماكينة، ولكن مع القيام أولاً بتفريغ حوض تجميع القطرات (A22)، لتجنّب تسرّب وقيضان الماء.
لا يخرج الحليب من أنبوب الصب (D3)	غطاء (D1) وعاء الحليب متسخ	نظّف غطاء وعاء الحليب حسب ما هو مبين في فقرة "12.10 نظافة وعاء الحليب (D)".
	تحقق من أن أنبوب شفط الحليب (D5) مُدخل جيداً في المقر المخصص له والمحدد في قاع غطاء وعاء الحليب (شكل 17)	أدخل أنبوب الشفط حتى النهاية
→		

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الحليب به فقاعات هواء كبيرة الحجم أو يخرج على شكل رشات رذاذية من أنبوب توزيع الحليب (D3) أو يخرج قليل الرغوة	الحليب غير بارد بما فيه الكفاية أو أنه غير منزوع الدسم أو غير منزوع الدسم جزئياً	استخدم حليب منزوع الدسم بالكامل أو جزئياً وبدرجة حرارة التلابة (5° درجات مئوية). إذا لم تحصل على النتيجة التي ترغب فيها، اعمل على تغيير نوعية الحليب الذي تستخدمه.
مقبض ضبط الرغوة (D2) مضبوط بشكل سيء.	اضبط المقبض وفقاً للإرشادات الواردة في الفصل "9.2" اضبط كمية الرغوة".	
الغطاء (D1) أو مقبض ضبط الرغوة (D2) الخاص بوعاء الحليب أو موصل أنبوب السحب (D7) متسخين	نظّف الغطاء ومقبض وعاء الحليب وموصل أنبوب السحب على النحو الموصوف في الفقرة "12.10 نظافة وعاء الحليب (D)".	
فوهة الماء الساخن (A15) متسخة	نظّف الناقع كما هو محدد في الفقرة "12.11 تنظيف فوهة الماء الساخن".	
الجهاز لا يعمل ويصدر ضجيج أو نفث خفيف للبخار	الجهاز جاهز للاستخدام أو تم إيقاف تشغيله منذ قليل، وبعض القطرات المتكثفة تقع في المبخر الذي لا يزال ساخناً	هذه الظاهرة تعد جزءاً من العملية الطبيعية لعمل الجهاز. للحد من هذه الظاهرة، قم بتفريغ حوض تجميع القطرات.